Ն. 7043 1908 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 7 ՇԱԲԱԹ ՐԱՄԱԶԱՆ 24 1908 ՀՈԿՏԵՄ. 20 ԷՖԻԼԷՆՃԻ 24ՆՃԻ ՍԷՆԵ

ՕԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ ՎԷ ՄԻՒՏԻՐԻ
ՏՕՄԱՆ ՎԷՔԻԼԻ
ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

ՊԱՊԸ ԱԼԻ
ՍԱՏԱՐԻՆԹ ԳԱՂԱՔՈՒՆԸ
ԳԱՐՇԵՂԱՆՑ

Ն. 49

ՃԷՌԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

جريدهٔ شرقيه
ديكران جيوه‌لك ۱۲۹۳
سنه‌سنده تأسيس اغمش‌در
صاحب امتيازى جيوه‌لكيان

DJERIDÉI CHARKIÉ
FONDÉ EN 1877
Directeur-Propriétaire
AGOP DJIVÈLÈGUIAN
AVOCAT
Vis-à-vis la Sublime Porte
No. 49

ԲՈԼԻԹԻԳԻՅԷ, ՄԻԼԼԻՅԷ, ԹԻՒՃԱՌԻՅԷ ՎԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԵԷՎՄԻ ՍԷՐՊԷՍԹ ԿԱԶԷԹԱ

20 ԲԱՐԱ 20 ԲԱՐԱ

Կազէթայս այիտ մէվատտ հագգընա սահիպը իմթիյազա միւրաճաաթ օլունուր։ Սահիպը իմթիյազին իմքասը վէ կազէթանին մէօհրը մահսուսուլլա մաթպաանին մաթպու մագպուզար թէէտիյաթը եալընըզ միւթէպէր վէ մէշրու օլաճագ տոր։

ԱԳՈՆԷ ՓԻՏԱԹԼԱՐԸ

	Բէշին օլարագ 12 այլըգ	6 այլըգ	3 այլըգ
ՍԹԱՆՊՈԼ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԹԱՇՐԱ	150 ղ.	80 ղ.	45 ղ.
ՄԷՄ. ԷՃՆԷՊԻՃԷ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէէհիայէ 20 ղրշ.-ատն

ՄՈՒԽԹԻՐԷ

ԻՃՐԷԹ, ԻՇԿԻՅԷ ՄԻԻՊԹԻԼԱ ՕԼՄԱԳ

Մէմլէքէթիմիզին էն թէհլիքէլի իլէթլէրինէն, վաթանտաշլարըմըզը մատտի վէ մանէվի զարարլարա ուղրաթան տէհլէքէյի մարազլարտան պիրիսի տէ իրէթ տիր։

Ֆէննի իտարէ եահոտ իլմը սէրվէթ (էգօնոմի բոլիթիգ) իլէ, տիլէագ վէ թէրպիյէի պէհլէր պէյնինտէ օլան բաղլանա զայէթ էհէմմիյէթլի տիր։ Շէոյլէ քի,

Իլմը տիլագ տոր քի ինսան իշին չալըշմագ վաճիպ իւլ իճրա պիր պօրճ տոր։

Իլմի սէրվէթ տիր քի, սէրվէթը պէհլէրիյէնին էն պէօյիւք մէնպալը չալըշմագ տոր։

Իլմի տիլագ տոր քի, պօշ տուրմագըզ հիւմը տիլագ իլէ գապիլի թէվֆիգ տէյիլ տիր։

Իլմի սէրվէթ տիր քի պօշ տուրան պիր քիմսէ սէրվէթը ումումիյէնին զարարընա սեպեպ օլուր։

Ֆիլվագը պօշ տուրմագըզդըն եահոտ իշիզլիյին նէթիճէսի ֆագր ու զարուրէթ օլտուգտան պաշգա, տիլագդն տա պօզուլմասընա սեպեպ իշիզլիք տիր։

Իլմի տիլագ իլէ իլմի սէրվէթ պէհնինտէ օլան բաղլթա իշրէթէ իպթիլա մէսէլէսինտէ տահա զիյատէ թէզահիւր իտէր։

Իլմի տիլագ մուալիմէրի իշրէթի հայսիյէթի պէհէրիյէյէ, վազիֆէի ինսանիյէյէ եագըշտրմազլար։

Իլմի սէրվէթ մուալիմէրի իշրէթէ, էֆքատ իշին պիր վասրիայր սէֆայէթ վէ ճէմիյէթը պէհէր իշին պիր թէհլիքէի ազիմ նազարրյա պագարլար։

Թէէսսիֆէվ պէյանա մէճպուրմմ քի, պիզան տէ իշրէթ միւպթէլալարը սենէտէն սէնէյէ արթմագտա տոր։ Սագահտան ագշամլարա վէ կէճէ սագահլարա գատար, մէշխանէլէրի մէսքեան իտէնէլէրին ատէտի բէք չօգ օլտուղը կիպի, կէճէնին սաաթ իւշինէ գատար իշրէթ իթմէյի վէ էվլատ սու այալինի էվատ պէքլէթմէյի, իթիյատ իտենմիշ միւթէպէր այեաշլարըմըզդ տա հատտտըզ հիսապզ տոր։

Ղու հալտէ էվլէրինէ կիտէն վէ եահոտ էվլէրինտէ իշէրէք պու հալէ կէլմիշ օլան քէսանընն սիլէսինին, չօլուգ չօճուղընն պուլընտըգլարը հալ, աղլանագ պիր հալ օլտուղը այիքեար տոր։

Իշրէթ ինսանըն իշինէ կիւճիւնէ մանի օլուր։ Իշրէթ ինսանըն քէսէսինէ տօգունը։ Շու հալտէ իքի ճիհէթէ սերվէթի ումումիյէյէ տէ սէքթէ կէթիրիր։ Զալըշան, բարա գազանան ատամ վաթանընընն սէրվէթինէ եարտրմ իտէպիլիր։ Զալըշան վէ բարա գազանանլարընն մըգտարը ազալտրգճա սէրվէթի վաթան տա օ նիսպէթտէ ընգրարագ ուղրար։

Իշրէթին վիճուտը ինսանա օլան մազարրաթը տա եէնէ պաշգա։ Միաէ, գալպ, ագ ճիյէր, գարա ճիյէր իշրէթ եիւգինտէն տիւշարը զաաֆ օլուրլար։

Իշրէթ հէր չէյտէն զիյատէ ինսանընն պէյնինէ թէէսիր իտէր։ Գուվվէթ հաֆիզատա ընգրբագ հասրլ օլուր, ինսանընն իրատէսի էլինտէն չէգար։ Հայսիյէթ վէ նամուսընը մուհաֆազա իտէմէգ օլուր։ Ամլէսինին, սէֆալէթը հալինէ ֆիւթուր իթմէգ։ Հայվան հալինի իգթիսապ իտէնլէր տէ վար։ Պազրլարը ճիհնէթէ ուղրարլար, պազրլարը ճանիլիքտէ գարար գըլարլար։ Սթաթիսթիքլէրէ միւրաճաաթ իտիլէճէք օլուր իսէ, մէճնուն, ճանի վէ միւնթէհիրլէրին (քէնտի քէնտինի էօլտիրէն) էքսէրիսի իշրէթ միւպթէլալարը օլտուգլարը թէնագուգ իտէր։ Շէօյլէ քի, իշրէթէ միւպթէլա օլանլարը ատտի չօղալտրգճա, մէճնունլարընն, ճանիլէրին, միւնթէհիրլէրին ատէտի տէ չօղալը։

Իշրէթին էն պէօյիւք մազարրաթլարընտան պիրիսի տէ, մազարրաթին եալընը իշրէթէ միւպթէլա օլան քիմսէյէ միւնհասրը գալմայըպ էվլատընա տա թէէսիր իթմէսի տիր։

Ֆրանսատա թիմարխանէ սթրպասընտան պիրիսի, ապտալ վէ սարալը օլան 83 չօճուգտան 6-ընին պապալարընը իշրէթ միւպթէլալը օլտուգլարընը թային իթմիշ տիր։

Պալատ տախի սէօյլէնիլտիկի վէճհ իւզրէ, իշրէթին սէրվէթը ումումիյէյէ իրաա էյլէտիկի զարար բէք ճէսիմ տիր։ Իշրէթ եիւգինտէն պինլերճէ իշի իշլէյէ։ Էղ օլուր, իշլէտիքլերի որատա պիր չօգ գազալար վուգուա կէլիր, պիր չօգ ֆէլաքէթլէր զուհուր իտէր քի պունտան հէր սէրվէթը ումումիյէ զարարտիտէ օլուր, ճիւրմ վէ ճինայէթլէր չօղալրը, պունլարըն մէնի իշին մէսարիֆ արթար, մէճնունլարը թէտավիսինէ մէճպուրիյէթ հասրլ օլուր քի, պունտան տա սէրվէթը ումումիյէ բէրինէտար օլուր։ Պիր ամէլէնին պիր հաֆթա չալըշըպ գազանմըշ օլտուղը բարայը, իշինի կիւճիւնի թէրք իլէ չօլուգ չօճուղընը պիլէ ան պըրագարագ մէյխանէ սայֆ վէ իսթիհլագ իթմէսի բէք չօգ կէօրիւլմիւշ տիր։

Պու տէրէճէ թէհլիքէլի պիր իլէթէ զայէթ թէէսիրլի մուալիճէ լազըմ կէլմէգ մի։ Հիւքիւմէթլէր բէք չօգ թէսպիրլէր տիւշիւնմիշլէր տիր։ Պազրլարը իշկի սաթըլան մահալլէրին օլապիլտիյի գատար էքսիլթտիրիլմէսինի, սէրխոշլըղա ազրը ճէղա թէքթիպինի, պազրլարը սըհհէթէ ֆատէլի օլան իշկիլէրին վէրկիսինին թէնդիլիյէ, սրիրիթօ վէրկիսինին թէզեիտինի թէզէքքիւր իթմիշլէր տիր։ Կէրչի պու միսիլու թէտապիրը նիզամիյէնին տէ ֆատէսի օլապիլիր իսէ տէ, պունլար իլէ պէրաբեր թէտապիրը մանէվիյէնին տէ իթթիհատընտա տահա զիյատէ մազատ հասրլ օլապիլէճէկի աշիքեար տոր։ Ամերիգատա վէ Ինկիլիթէրատա, իշրէթի էքսիլթմէք մագատալա թէչէքքիւլ իթմիշ օլան ճէմիյէթլէրտէն չօգ մուհասսէնաթ կէօրիւլմիւշ տիր։

Լաքին էն զիյատէ միւհասիր թէտպիր՝ էվվէլտէն թէհլիքէնին էօնիւնի ալմագ թէտպիրի տիր։ Պունդն իշին մէքթէպլէրտէ չօճուգլարընն գուլագլարը տօղտուրըլմալը տոր։ Իշրէթին նէթայիճը վէխիմէսի հանկրլար օլարդնը պիրէր պիրէր անլաթարրմալը տոր վէ իշրէթտէն նէֆրէթ իթմէյի էօյրէթմէյի տիր։ Օճուգլարը վէ կէնճլերի հիչ պիր չէյէ միւպթէլա օլմամագ, զարարը չէյլէրտէն թէվագզը իթմէգ թէտպիրլերինէ ալըշըրմալը։ Հէր խուսուսատա միթէտիլանէ հարէքէթ իթմէգ վէ նէֆսինէ հիւքմ իտէպիլմէք եօլարընը թալիմ իլէ մէսուլիյէթը մանէվիյէ հրսսյաթընը, ալիլէ մուհապէպինի, չօճուգլարընն գալպլէրինէ մէքթէպտէ իքէն եէրլէշտիրմէյէ տիր։

Շիմտիյէ գատար բէք չօգ զարարը կէօրիւմիշ վէ էլան տա կէօրիւմէքտէ օլան շու իլէթը մախսուֆէյէ գարը, գանուն, իլմ, ֆէլսէֆէ վէ տին էլ էլէ վէրիպ ուղրաշմալը տրրլար։

Ա. Ալ.Ռ

ՍԷՐՊԷՍԹ ՍԷՕԶԼԷՐ

Գօլէրա, էվվէթ, եազընտա վէ հաթթա չօգ վագըթ կէչմէքսիզին մէմլէքէթիմիզի գօլէրա, վէպա խսթիլա իտէճէք տիր։ Պու ճիհէթի մաէթթէէսսիֆ պէյանա մէճպուրըզ,

Ֆագաթ, պէօյլէ պիր գարա խապէրի նէյտէն քէչֆ իթմէքտէ օլտուղընը սիւալ, վէ Ռուսիատա հիւքմֆէրմա օլան գօլէրանընն Տէրսատէթէ տօղրու պէօյիւք ատրմալըլա իլէրլէմէսի զանընընա զահիպ օլմազընը, տէյլի մի, լաքին նէ իլէ, սերայէթ (պուլաշմա) խայր, պու սուրէթլէ տէյիլ, մէզգիւր օլարագ, մահգա գանունա գարշը հարաքէթ իտէն էշխաս հագգընտա զապթ վարագասը թանզիմ իթմէք իւզրէ սօգագլարտա քէչթ ու կիւզար իտէրլէր։

Բիսլիք վէ նէճասէթի օլան խանէ եահոտ մաղազա կէճէ սապահա գատար պունլարը էվվինտէ սագլար։

Շաֆագ վագթընտա, ֆարաշ եահոտ թէրսսի գաբալը պիր արապանրն իւզրէինտէ օլտուղը հալտէ, կէլիպ հէր էվվէ սէսլէնիր, թէրս սանտրգլարընը ալը, վէ ճէզայը նազտի գայտ իթմէք իւզրէ բօլիսին հազրը պուլընմասընա մէպնի, սօգազա հիչ պիր չէյ տէօքմէքսիզին տէրհալ արապանրն տէրունինէ պօշլատը։

Քէօքքլէրէ կէլինճէ, հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն քէնտի քէօքէյինի սօգազա պրրագմասը գաթիէն մէմնու տրր, մուղայիր հալտէ հարէքէթ իտէնլէր ազրը ճէզայի նազտիյէ մանքիմ օլուրլար։

Սօգազ քէօքէքէրինէ կէլինտիքտէ, հիւքիւմէթմէմուրլարը տէրհալ թօքլայըպ պունլարտան գրյմէթտար օլանլարը միւզեիանէլէրէ թէսլիմ վէ ատիլէրինի թէլէֆ եէթտիքլերի ճիհէթլէ սօգազլարտա պիր թանէ պիլէ քէօքէք եազ տրր։

Իլթէ պունտան տրր քի, Էվրօբատա պու բիսլիքտէն գօլէրա թէվելլիւտ էթմէյօր, վէ սօգազլար տա հէր տայիմ զայէթլէ թէմիզ սազլանմագտա տրր, հալ պու քի պունտան մատտա պիր չօգտա սիւփիւրկէճիլէր վար տրր, Ապէսթիանէլէրէ կէլինտիքտէ հէր նէ գատար էսասէն պիրազ մինասիպէթսիզ իսէ տէ, պու մէսէլէ տախի չաեանը թէֆէքքիւր վէ թէտզզգ օլմաղլա պահնա մէճպուրիյէթ հասրլ օլտու։

Թէքմիլ Պէյօղլունտա սաղընըզա սօլընըզա տօլաշարընընզտա էն չօգ պիր իքի ապտէսթխանէ կէօրպիլիրսինիզ,

Շու նէտարէթտէն վէ բօլիսին կէօրմէսէպլիկէ կէլմէսինէն վէ էհալինին տէֆը հանէթէթ մէճպուրիէթինէն նայի սօգազլարտա վէ տիվար տիպլէրինտէ փիսլիք վէ թէսֆֆիւն էքսիք օլմայը։

Էվլօբատա սօգազլարտա էէքտիկէ-միւզէյյէն օլարընը մուհասսէնաթը թապիիյէսինի թահսին վէ թագտիր իտէճէք իսէ տէ իլավէթէն մէմլէքէթտէ տօղու օլան բիսլիքտէն վէ սօգազլարտա քիմէ քիմսէ պիրիքմիշ օլան քէօքէքլէրտէն պահնա սիպի իսթիհզայա գալգրշաճագ տրր։

Էկէրչի, մէտէնի ատամլար վէ մէտէնի մէմլէքէթ սրֆաթը իքթիսապ իտիլէճէք իսէ, հէմ սըհհէթը ումումիյէնին հիւմանի մուհաֆազա վէ թէէմինի վէ հէմտէ միւլքին թէզեիտի չան ու չէրէֆի զըմնընտա մէմալիքը էճնէպիյէտէ ճարի օլան չէտիտ ճէզալարը մէվզրի թաթպիգ վէ իճրայա վազ իթմէյիսիզ։

Մէսէլա, Ֆրանսատա բօլիսէր, հէր մահալլէտէ էլէրինտէ պիրէր տէֆթէր օլարագ, մահգա գանունա գարշը հարաքէթ իտէն էշխաս հագգընտա զապթ վարագասը թանզիմ իթմէք իւզրէ սօգազլարտա քէչթ ու կիւզար իտէրլէր։

Բիսլիք վէ նէճասէթի օլան խանէ եահոտ մաղազա կէճէ սապահա գատար պունլարը էվվինտէ սագլար։

Շաֆագ վագթընտա, ֆարաշ եահոտ թէրսսի գաբալը պիր արապանրն իւզրէինտէ օլտուղը հալտէ, կէլիպ հէր էվվէ սէսլէնիր, թէրս սանտրգլարընը ալը, վէ ճէզայը նազտի գայտ իթմէք իւզրէ բօլիսին հազրը պուլընմասընա մէպնի, սօգազա հիչ պիր չէյ տէօքմէքսիզին տէրհալ արապանրն տէրունինէ պօշլատը։

Քէօքքլէրէ կէլինճէ, հէր քիմ օլուր իսէ օլսուն քէնտի քէօքէյինի սօգազա պրրագմասը գաթիէն մէմնու տրր, մուղայիր հալտէ հարէքէթ իտէնլէր ազրը ճէզայի նազտիյէ մանքիմ օլուրլար։

Սօգազ քէօքէքէրինէ կէլինտիքտէ, հիւքիւմէթմէմուրլարը տէրհալ թօքլայըպ պունլարտան գրյմէթտար օլանլարը միւզեիանէլէրէ թէսլիմ վէ ատիլէրինի թէլէֆ եէթտիքլերի ճիհէթլէ սօգազլարտա պիր թանէ պիլէ քէօքէք եազ տրր։

Իլթէ պունտան տրր քի, Էվրօբատա պու բիսլիքտէն գօլէրա թէվելլիւտ էթմէյօր, վէ սօգազլար տա հէր տայիմ զայէթլէ թէմիզ սազլանմագտա տրր, հալ պու քի պունտան մատտա պիր չօգտա սիւփիւրկէճիլէր վար տրր, Ապէսթիանէլէրէ կէլինտիքտէ հէր նէ գատար էսասէն պիրազ մինասիպէթսիզ իսէ տէ, պու մէսէլէ տախի չաեանը թէֆէքքիւր վէ թէտզզգ օլմաղլա պահնա մէճպուրիյէթ հասրլ օլտու։

Թէքմիլ Պէյօղլունտա սաղընըզա սօլընըզա տօլաշարընընզտա էն չօգ պիր իքի ապտէսթխանէ կէօրպիլիրսինիզ,

Շու նէտարէթտէն վէ բօլիսին կէօրմէսէպլիկէ կէլմէսինէն վէ էհալինին տէֆը հանէթէթ մէճպուրիէթինէն նայի սօգազլարտա վէ տիվար տիպլէրինտէ փիսլիք վէ թէսֆֆիւն էքսիք օլմայը։

Էվլօբատա սօգազլարտա էէքտիկէ-

Հէմ Զաթը Շահանէնին իգամէթ-կեահը, հէմ Պապը Ալի տահմա պիր տարպէնին քէյֆինէ թապլ գալմըշ պուլընը. ֆէնա միւտաֆաա օլընան պիր պօղազտան պիր տօնանմանընն կէչիպ Սթանպօլա կէլմէսի հիւքիւմէթը Օսմանիյէի հէր իսթէնիլէն չէյի գապուլէ իճապէթ իչիւն քեֆիիտիր։ Նէ՛ ֆախէպարչ վազիյէթը մէվզրիյէ...։

Անճագ տիկէր թարաֆընտան տիւշունիլէճէք օլուրսա, պու ֆէնալըզրն չարէի տէֆինի եէնէ ֆէնալըզրն քէնտիսինտէ արամագ զարուրէթի թէզահիւր իտէր, ևանի գարա թարաֆտան թէհտիտ կէօրէն հիւքիւմէթը Օսմանիյէ պիր տօսթ հիւքիւմէթին տօնանմասընա պօղազլարը աչարագ օնտան իսթիմատտ վէ իսթիֆատ իտէպիլիր։ Էկէր հիւքիւմէթը Օսմանիյէնին բահթանթը Սթանպօլ օլմայը պ տա տախիտտ պիր չէր օլա իտի, էլպէթթէ հայաթը սիյասխնտէ տահա զիյատէ քէսաը մասունիյէթ իթմիշ օլուր իտի։

(Տէվամի)

ԻԶՄԻՐԼԵԱՆ ՍՐԲԱԶԱՆԸՆ ՄՈՒՀԻՄ ՊԻՐ ԹԱԳՐԻՐԻ

(Տիւնքի նիւսսէմիզտէն տէվամ վէ իսթամ)

Մէճլիս ազալարը ինթիհապ իչիւն բէյ վարագասը վէբէնլէր տախի իսթիթլալ գօմիթէսի ազասը ինթիհապ իթմիշլէր տէյու իթհամ օլընարագ հապա օլընմըշլար տրր։

Պու հալ մէզգիւր նիզամնամէյնին տիւսթուր իւլ ամէլ օլմագ հալինտէն չէգարընը վէ պինաէնալէյէ միլի վէ բուհանի թէչքիլաթը լազվ օլմուշ հալտէ պուլընտըընը կէսթէրիր։

2.—Մէրհասա վէ եպիսկոպոսլարընն ազ վէ սիրկիւն իսիլմէսի հագգընտա տէվզէթ մէմուրլարընտան վագը օլանագ չիքեայէթլէրին տօղրու օլուպ օլմասընը Բաթրիգլիքտէն սիւալ օլընմասընգճա իճրա իսիլմէսի վէ իւզրէլէրինէն բուհանի սրֆաթլարը ալընմասընգճա ճէզալանտըրըլմասը Բաթրիգլիք պէրաթը ալիսի վէ մէգէնպէտ իսթիյազաթ ահքամը իգթիզասընտան պուլընմըշ իքէն, մէզգիւր պէրաթը ալի վէ սոն գարարլար ահքամընընն պիսսլիթինն զըտարնա օլարագ պալէճատ արզ օլընտըընա կէօրէ, բուհանի մէմուրլար հապա վէ սիրկիւն իսիլմիշ վէ ճէզայա չարբըմըշ տրրլար։

3.—Սրֆաթը բուհանիյէյէ եագըշմայան հալ ու հարէքէթտէ պուլընան բուհանիլէրին իսլանը նէֆս իթմէլէրի վէ իյմագ իտէր իսէ թէրպիյէ իսիլմէլէրի իչիւն Բաթրիգխանէ հայեզ օլտուղը վազիֆէ վէ սալահիյէթինին թաթպիգ վէ իճրասը խուսուսընտա հիւքիւմէթը Սէնիյէ Թարաֆընտան միւշքիլաթ վէ միւմանաաթա օղրամագտա տրր։

4.—Բաթրիգխանէնին թապ իթտիրտիյի մուհարրէթթ վէ թալիմաթ, ահասը նասրն էսէր վէ թէէլիֆլէրի կիպի Մէարիֆ սանսէօրլէրինին թէտզզգ վէ մուայէնէսինտէն կէչմէմիշ վէ Մէարիֆ նէզարէթինին բուհասաթը ալընմասը օլտուղընտան նէչրի մէն օլընտուղը կիպի Բաթրիգխանէ իլանաթ վէ իսթաբաթընն կազէթալարտա տէրճինէ միւսատ օլընմամագտա տրր։

5.—Էրմէնի միլլէթի չօճուգլարը իւլում վէ մէարիֆ թահսիլ իթմէլէ պէրաբեր, տին վէ մէզհէպճէ իսլմէրի, վէ լիսանը մատէրզատլարըյլա թարիխլէրինի լայըգըյլա եօյրէնմէք, էտպ վէ տիյանէթին իյճապ իթտիրտիյի թարզ վէ սուրէթտ թէրպիյէ օլմագ մագսէտիյլէ թէէսիս օլընան վէ զարուրի մէսարիֆաթը էրմէնի միլլէթի թարաֆընտան թէվֆիյէ օլընակէլէն մէքթէպլէրի Մէարիֆ նէզարէթի ճէլիլէսինճէ իթթիխաղ օլընան պիր ուսուլ իլէ Բաթրիգլիք վէ Մէրխասալըգ մագամլարընն սալահիյէթ վէ իգթիտար վէ մէսուլիյէթինտէն այրըլմըշ, վէ էշխաս թարաֆընտան թէէսիս վէ քիչատ օլընակէլէն խուսուսի մէքթէպլէր սրբասընա կէչիրիլմիշ տիր։

6.—Վասիյէթ վէ թրախօմա մատտէլէրինտէն տօլայը վուգու պուլան մինագասարընն հալ ու թէսվիյէսի իրինտէն փէք չօգ ուզագ օլմայարագ պիր չօգ ապտէսթխանէլէր վար տրր, իյթէ պունտան տօլանը սօգազլար թէմիզ սագլանմագտա տրր, վէ բօլիսլէրտէ պու գախտէ խիլաֆընտա հարէքէթի իտէնլէր հագգլարընտա տէրհալ զապթ վարագասը թանզիմ վէ իյճապը իճրա օլընմագտա տրր։

Մէմլէքէթին ահվալը բօլիթիգիյէճէ իսլահաթ իճրասընա մէճպուրա օլմասընա մէպնի, սէլամէթի ֆիքր վէ գալպ իլէ չալըշմագ իչիւն սըհհէթի ումումիյէնին մուհաֆազա վէ իտամէսինէ սոն տէրէճէ սայ ու զայրէթի իտիլմէսի լազըմ կէլէճէկինտէն միւթալէաթը մէզգիւրէնին զայէթլէ մուհիմմ վէ վազրթ զայ իթմէքսիզին մէվզրի թաթպիգ վէ իճրայա վազը էլզէմ տիր։

Ղու ճիհէթ նազարը տիզգաթ վէ միւթալաաա ալընճաճ մը աճէպա։

Ղու պապաէ չիւպհէմիզ վար...։

ՅԱԿՈԲ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ

)(28)(ՍԻԱՍԻ ԲՕՍՐԱՆ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ՖԱՍԸԼ

ՇԱՐԳ ՄԷՍԷԼԷՍԻՆԻՆ ՔԷՍՊ ԻԹՏԻԿԻ ՀԱԼ 1853-1908

Հալպու քի քէնտի կէմիլէրինին Գարատէնիզէն Ագէնիզէ չրգմալարընա գարը պիր մանիա թէչքիլ իտէմէյէճէք տիր. պիմաէնալէյէ պու էսաս իյճապաթը զէմանա կէօրէ Բուսիա իչիւն եա պիր իսթինատկահ եահոտ պիր մանիա տէմէք օլուր։

Հուգուգը պէյնէտտիվէվ գախտէլէրինին թէֆսիրինտէ մէնաֆիի սիյասիյէսի սաիգ տիր. մազհարը հրմայէ օլմաղա իհթիյաճը պուլընտըը զէման պաշգա, էօնիւնէ չրգաճագ մանիայը եըգըպ կէչմէք իսթէտիկի զէման պաշգա եօլտա թէֆսիր իտէր։

Իսկիթէրայա կէլինճէ, Սթանպօլտա նուֆուզը օլտըը զէման պօղազլարը Բուսիայա գարշը գարատրմասընը թաւէպ իթմիշ վէ ֆագաթ քէնտիսի իչիւն Գարատէնիզէ կիրմէք իմքանընը խաթիհալ իչիւն չալըշմըշ տրր։

Անղաշրլրյօր քի ահանամէլէր պօղազլար իչիւն պիր հագգ վիճուտէ կէթիրմիշ տիր։ Անճագ ալէագատար օլան պէօյիւք տէվլէթլէր թաթպիգ խուսուսընտա եալընը քէնտիլէրինի լէտէլհաճէ պու հագգա թէճավուզ իտէպիլէճէք գուվվէթտէ պուլընտըգլարը զէման ըիայէթ իթմիշլէր տիր։

«Պիրիմ նազարրմըզտա հուգուգը տիվէլ տիւշմանլարըմըզդն հարէքեաթընը նուֆուզ օլտըը զէման պօղազլարը Բուսիայա գարշը գարատրմասընը թաւէպ իթմիշ վէ ֆագաթ քէնտիսի իչիւն Գարատէնիզէ կիրմէք իմքանընը խաթիհալ իչիւն չալըշմըշ տրր։

Ղու տէրէճէ թէհլիքէլի պիր իլէթէ զայէթ թէէսիրլի մուալիճէ լազըմ կէ՞լմէգ մի։ Հիւքիւմէթլէր բէք չօգ թէսպիրլէր տիւշիւնմիշլէր տիր։ Պազրլարը իշկի սաթըլան մահալլէրին օլապիլտիյի գատար էքսիլթտիրիլմէսինի, սէրխոշլըղա ազրը ճէղա թէքթիպինի, պազրլարը սըհհէթէ ֆատէլի օլան իշկիլէրին վէրկիսինին թէնդիլիյէ, սրիրիթօ վէրկիսինին թէզեիտինի թէզէքքիւր իթմիշլէր տիր։ Կէրչի պու միսիլու թէտապիրը նիզամիյէնին տէ ֆատէսի օլապիլիր իսէ տէ, պունլար իլէ պէրաբեր թէտապիրը մանէվիյէնին տէ իթթիհատընտա տահա զիյատէ մազատ հասրլ օլապիլէճէկի աշիքեար տրր։ Ամերիգատա վէ Ինկիլիթէրատա, իշրէթի էքսիլթմէք մագատալա թէչէքքիւլ իթմիշ օլան ճէմիյէթլէրտէն չօգ մուհասսէնաթ կէօրիւլմիւշ տիր։

Լաքին էն զիյատէ միւհասիր թէտպիր՝ էվվէլտէն թէչիլքէնին էօնիւնի ալմագ թէտպիրի տիր։ Պունդն իշիւն մէքթէպլէրտէ չօճուգլարընն գուլագլարը տօղտուրըլմալը տրր։ Իշրէթին նէթայիճը վէխիմէսի հանկրլար օլարդնը պիրէր պիրէր անլաթարրմալը տրր վէ իշրէթտէն նէֆրէթ իթմէյի էօյրէթմէյի տիր։ Օճուգլարը վէ կէնճլերի հիչ պիր չէյէ միւպթէլա օլմամագ, զարարը չէյլէրտէն թէվագզը իթմէգ թէտպիրլերինէ ալըշըրմալը։ Հէր խուսուսատա միթէտիլանէ հարէքէթ իթմէգ վէ նէֆսինէ հիւքմ իտէպիլմէք եօլարընը թալիմ իլէ մէսուլիյէթը մանէվիյէ հրսսյաթընը, ալիլէ մուհապէպինի, չօճուգլարընն գալպլէրինէ մէքթէպտէ իքէն եէրլէշտիրմէյէ տիր։

Շիմտիյէ գատար բէք չօգ զարարը կէօրիւմիշ վէ էլան տա կէօրիւմէքտէ օլան շու իլէթը մախսուֆէյէ գարը, գանուն, իլմ, ֆէլսէֆէ վէ տին էլ էլէ վէրիպ ուղրաշմալը տրրլար։

Ա. Ալ.Ռ

Զարիֆլերտէն պիրի պիր կազէթա իտարէխանէսինէ կիրիպ պիր թագրմ կէնճլերի կէօրէրէք մէքթէպ մի՞ աշարընը տիրլքիօրա սօրար։ Տիրէքթօր ճէվապէն՝

—Խայր, պիր կազէթա թէէսիս իթտիք ես, հէյլէթը թաւրիրիյէ տիր։

*** «Բանսիօն» տէնիլէն կէճէլիք մէքթէպլէրտէն պիրինտէ թալէպէյէ տայմա պայթ էքմէք վէրիրլեր իսիլ. պիր կիւն նասրլա թաղէ էքմէք վէրմէյլեր, թալէպէյլերտէն պիրի՝ քէնտինէ վէրիլէն էքմէկի՝

—Հէր զէման պէօյէ թաղէ էքմէք վէրմէգլէր, պէն պունը սագլարըմ. — տէյէրէք սէվինէ սէվինէ տօլապընտա քիսիլէմիշ։

Ն թաղեիտ իթմէք սուրէթիյէ սէլամէթիմիզ խատիմ օլանագ մուէսսիրաթն պիրի տիր.» 1905 թարիխինտէ Ինկիլիզ բարամէնթօսը ազասընա թէվզի օլընան մավի քիթապտա պու մանէատար ճիմէյէ միմնտէրիճ իտի։

Հուգուգը տիվէլ գավարտիրին Ինկիլիզ մէնֆաաթլարընա ույմասը լիզումը պունտան տահա մահրանէ պիր սուրէթտէ թալէպ իտիլէմէգ իտի։

Իշթէ Ինկիլիթէրա խարճիյէ նէզարէթինին ուսուլը սիյասէթի, Ինկիլիզ տիրլամիտիսի հագգ վէ ատալէթին գավարը էսասիյէսինտէն էմալըզ պիր մէհարէթէ իսթիֆատ իտէրէք, վագթըյա ալէէքսէր միւշքիլաթ իչինտէ գալարը զէման թէվէսսիլ իթտիկի մուվագգաթ թէտպիրլերի նիհայէթ տագունըլմագ պիրէր հազիրդա տէրէճէսինէ չըզմաղա պու սայտէ մուվաֆֆագ օլմուշ տրր։

Նէթէքիմ իւսէրալ ղէնճիյէնին թիճարէթինին մէնինի մագսէտիյլէ թիճճար սէֆիրնէլերի իւզրինտէ թէէսիս իթտիկի հագգը մուայէնէ վէ թէֆթիշ Ինկիլիզ թէֆվիվիւզը պարիսինի թէէյիտ իչիւն եարընմշ սուսուլտէն պաշգա պիր չէյ տէյիլ իտի։ պիլախէրէ Բուս-Ճաբօն մուհարէպէսի վէ Գամէրան հատխէսի միւնասէպէթլէ ֆրանսըզլարտ Ինկիլիզ մէնաֆիինէ խատիմ, ֆրանսըզ մէնաֆիինէ մուղայիր օլմագ /ւզրէ նէ կիպի պիթարաֆ չարթլար թէքլիֆ իթտիկի մալիսմ տիր. չիսմի տէ, պողազլար վէ Գարա տէնիզ մէսէլէլերինտէ քէնտի բօլիթիգասը մէնֆաաթընա օլարագ այնը ուսուլի նասրլ պիր մէհարէթը ֆէվգէլատէ իլէ իսթիմալ իթտիկինի էօրէճէյիզ։

Պողազլարը գաբալը վէ եա այզգ պուլընտըրըլմասը մէսէլէսինէ Սթանպօլտա օթուրուլըպ պագըլըրսա կէօրիւլիր քի պու մէսէլէ էօյլէ խսթինա գախտելէրէ պիլա թէղայիր թաթպիգ օլընաճագ ուսուլլէրէ միւթէհամմիլ տէյիլ տիր։ Պողազիչի ինինլէն ևէր օ գատար տար տրր քի հարպ սէֆինէլերինէ աչզգ պուլընտըրըլճագ օլուրսա Զաթը Շահանէ սէրայը Հիւմայունին բէք եագընընտանէման հէր կիւն Թօքլարա միճէհհէդ հարպ կէմիլերինին կէչտիկինի էօրիւր քի պու Թօքլարին միւնասէպաթը սիյասիյէյէ պիր կէրկինլիք օլընճա, հէման թէհտիքեար պիր վազիյէթ ալմասը միւհթէմիլ տիր։ Օ վագթի հիւքիւմէթը Օսմանիյէ իչիւն սէլամէթինի թէէմին իթմէք զայրը միմքին, իսթիգլալընը մուհաֆազա պիր խայալ օլուր։

տարէյի բուհանիյէյէ այիտ պուլընմը իքէն պունլար Բաթրիգխանէ վէ մէրխասանէէրէյն տիրիզ օլընմը տրը,

Էրմէնի վէ Բում Բաթրիգխանէլերի մէզհէպճէ իմթիյազլարը հագգընտա մէսէլէ զուհուր իթարյի զէման, իմթիյազաթը մէզհէպիյէ հագգընտա Բում Բաթրիգխանէսինէ օլընմագ միւսաատէլէրին Էրմէնի Բաթրիգխանէսինէ տախի չիմիւլ պուլընտրրյառաղը Պապը Ալի ճանիպի Սամսինտէն վատ պուլրըլտը իսէտ, վասիյէթ վէ թրախումա վէ քիլիսէլէր մէքթէպլերի հագգընտաքի իմթիեազաթ Բում բաթրիգխանէսի իչին իպգա, վէ Էրմէնի բաթրիգխանէսի իչին տիրիզ պուլրուլտու.

7.— Գիլիսա վէ մէքթէպ վէ պունուն կիպի էպնիկլէրին ինչա վէ թամիրլէրինէ յոլխասաթ վիրիլմէք իւզրէ, պիր գաչ սէնէ էվվէլ Տէվլէթճէ թուրթուրան ուսուլ պու ճիսս ինչաթ վէ թասմիրլաթը գալայատամագ վէ չաբուգլաշըրրամագ էէրտէ, միւքիլաթի վէրմիշ վէ թէէխիւբաթա տիւշար իթմիշ օլաբը կիպի, ֆէրմանը Ալիլերի պուլընմայան քիլիսա վէ մէքթէպլէր իչին, ֆէրմանը ալընմայա գատար գաբաթաբրլմասը հագգընտա տէվլէթճէ պիր գարար վերիլմիշ տիր քի, գատիմանկ պէրու թէէսիս օլընմը օլան քիլիսա վէ մէքթէպլերհագգընտա տախի պաշգամա պիր միշգիրաթ հասը օլմրը տրը, Նասրլաի Մամուրէթ—Իլ—Ազիզ վէլայէթիսէ, Իկին գարարընդն Ակն նահիյէսի գարիյէլերինտէ, Խայլի սէնէլերտէն պէրու թէէսիս իսիլէն 3 պագ քիլիսանդն ֆէրմանը Ալիլերին քիմլեր նէգտրնտէ վէ նէրլէտէ մահֆուզ պուլընդրը քէտրիւլեր պիրմէտիքլերի իչին կէօսթերէմմիշ օլտրգտրընտան, նահիյէ միտիրի պունլարը գաբաթմը վէ աչրմամագ իչին գարուլարընը մէօհրլէմիշ, վէ պիր սէնէտէն պէրու քէօյրիւլեր ային վէ իպատէթ իհրասընտան մահրում գալմը, վէ ճէնռազ միւվալաբը վէ վաֆթիզ այինլէրի իհրա օլընմագտա պուլունմը տրը, էկէրչի, պունլարընդն էմրի Ալիլերի գույուտատա միւնտէրիճ պուլունտրը Պապը Ալի ճանիպի սամխինէ պէյան օլընարագ վէ թարիխլերի տախի կէօսթերիլերք ապրմամբար հագգընտա էմր վերիլմէսի բաթրիգխանէ թարաֆընտան թառրիրէն վէ չիֆառէն իսթիտա վէ թալեպ էտիլմիշ իսէտ, պունլար իչին եէնիպէն էմրի Ալի ալընմասը թառրիրէն վէ ճէվապէն էմրու իսթիթար պուլրըլմը տրը քի, զիբը օլընան 3 գարիյէ էհալիսի տատա ուզունՁիւտէթ ֆէբահզը այինէլերինին իհրասընտան վէ ռուհա ի թէսէլիլերտէն մահրում գալաճաքլար տրը։

Մէգքիբ սոն գարար իլէ, աչրմազտան էվվէլ միւէսսէս պուլընմալրրյա ֆերմանլարը պուլընմայան վէ աչրտրգտան սոնրա միւէսսէս օլուպ, ֆագաթ ֆէրմանլարը Ձմէյտանտա օլմասան պիճիմէ քիլիսա վէ մանաստրը վէ մէքթէպլերին գաբաստրլաճագլարը մէյհուզ պուլընմը տրը.

8.— Խրիսթիյան տինի իգթիզասընճա վարիսլիք հագգընդն իհրազը խուսուսաթը վէրասէթ իտտասընտա պուլընանդն սահին վէ հագիգի նիքեհտտան տոզմուշ օլմասընա մէշրութ, վէ պուտա կէրէք միվէրիսին վէ կէրէք վարիսին մենսուզ օլտրգլարը բուհանի իտարէսինին ինհասընտան անդասրլաճաղը տէրքեար օլմագլէ, չէրիյէ մահքմէէրէրինտէն Էրմենիլէր իչին իսպաթը վերասէթ հիճճէթլերինին թանզիմ վէ իթաատ հագգընտա չունդն պունդն իհսպար վէ չէհատէթի քեանի սաեբլարագ, բաթրիգխանէնին ինհասը էսաս թութուլմամագտա վէ չէրիաթը իսլամիյէնին, պու ճինս մէսէլէլեր հագգընտաքի ահքամընա թէմամէն թասի օլընմագտա պուլընմը տրը.

9.— Էրմէնի միլլէթի խագիմէի տէվլէթէ թէէսիյէ իթմէքտէ օլտրգը վերկի վէ ռուսումթան մատտա մէարիֆի նամրյա պաշգաճա պիր վերկի տէ էտա իթմէքտէ իսէ տէ, պու թէէսիյաթան քէնտի մէքթէպլերի իչին պիր հիսսէ ալմայարագ, պունլարրն իհթիյաճլարընը իսանէլերէ թէտարիք վէ թէսվիյէ իթմէքտէ օլուպ, վէ ֆագաթ կէրէք մէքթէպլէր վէ կէրէք քիլիսէլէր իհթիյաճաթը իչին խանէ խաթիհաալի տէվլէթճէ իթթիհազ օլունան պիր թէտպիր վէ գարարտան տօրայր միւչքիլաթա օզրամընը իտի. չիմտի իսէ պիսպիսթիւն եասագ իտիլմիշ տիր։

Մանասթրրարընն իհթիյաճաթնա գարընրդգ օլմագ իւզրէ, էֆրատը ճէմասթան խաթէսիկի իլէ վերէճէքլերի սատագա վէ խանէլերին տախի իաթհնսալի իչին Նուիրակ թապիր օլուճրը ռուհանիլեր մանասթրը թարաֆընտան գարիյէ վէ գասասալարա կէօնտէրմէք ստաթ վէ ուսուլը գատիմէտն պուլընմը, վէ տիկեր իմթիյազաթ սրրասընտա, պու տա Պէրաթ վէ Ֆէրմանլարտա միւնտէրիճ իքէն, թարա հիւքիւմէթլերի թարաֆընտան շու իմթիյազ վէ ատէթին ճէրէյանը տախի պա էմրի ալի եասագ տրը տէնիկլէրք պիւսպիթիւն մէն իտիլմէքտէ վէ պու սուրէթլէ մանասթրրար իտարէ օլունամամագտա պուլընտրը կիպի, Մնունդ վէ Զատիկ հօրթուլարընտա ֆուգարայա սատագա ազճէսի վէ քիլիսէ եաղ բարասը նամրյա իսանէ թօրլանմասընա միմանասաթ վէ միւչքիլաթ հուսուլէ կէմիշ տիր։

Իչթէ իֆատաթ ու մարուզաթը չաքիրանէմ էրմէնիլէրին պուլընդրլարը հալին մուսթասարէն պիր իճմալ թարիֆի տիր քի, մէգքիբ հալէր, Բաթրիգխանէ թարաֆընտան պիր չօգ թագրիրլեր իլէ, միբթեմաթէն հիւքիմէթը Սէնիյէյէ արզ օլունմը վէ մէգքիբ խուսուսարընն պաշրճարարը հագգընտաքի թագրիլերին պիր ֆիհրիսթի մանզուրը ալի պուրրումագ իւզրէ մէրպուբթէն թագտիմ գրլընմը տրը։

Էրմէնի սաքին օլան մահալլեր հալ վէ իհթիյաճլարը հագգընտա հիւքիմէթը Սէնիյէ թարաֆընտան տէֆահթա թահգիգաթ վէ թէգգիգաթ իճրա պուրրըլարագ իսլահաթ իճրա օլունաճաղը վատ պուրրըմը, վէ ֆագաթ, վագը օլան միւրաճաաթ վէ մարուզաթան վէ վատ պուրրուլան իսլահաթտան պիր սէմերէ հասը օլմամը տրը։

Թէպասյը սատրգայը հաղրէթը Բաթրիարհտէն պունլան Էրմէնի միլլէթինին արզուսը սալթանաթը Սէնիյէնին Ֆէրմանը ալիլերի վէ իրատաթը Սէնիյէի Բատրիարհի իլէ թէէմին պուրրըլմը օլան թէգմիլ մէգհէպճէ հիւրրիյէթին վէ միլլի վէ ռուհանի թէէքիլաթ վէ իմթիյազլարընն հըվգը իլէ վէ գավմիյէթլերի սրքաթրլա եաշամագ իլթիմասընտան վէ ճէնապը Հագգընն ինան ճընսընա իհնայէթ վէ ինան պուսյուրտրը հուզզուտան, վէ մէնէնիյէթին ալէյումում չալըշգան էհալիյէ հաղրլատրը նիյմէթլերտէն իսթիքամէթի թէէմին իտէր պիր ուսուլը իթթիհազ պուրրումասընտան իպարէթ պուլընմը վէ պու տա միւլգու տէվլէթ մէնաֆիինէ մութապգ պուլընտրընա ամիզլերինէ գանաաթ հասը օլմը օլուսլընդն արզու պէյանընա ճէսարէթ էյլէտիմ օլ պապտէ։

Գօնֆէրանստա միւզաքէրէյէ գօնահագ մէսէլէլերին մէվզուլարը սրրասրյա Ինկիլթէրա տէվլէթի թարաֆընտան հիւքիմէթը Օսմանիյէյէ թէպլիգ իտիլտիկնտէն, տիւն կէճէ Սատրազամ հաղրէթլերինին գօնագլարընտա իճթիմա իտէն մէճլիստէ պու մէսէլէլեր հագգընտա տէվլէթին նոգթաի նաղրը նէտէն իպարէթ իսէ միւզաքէրէ իտիլմիշ տիր։

***

«Ամանս տը Գօնֆանթինօպլ» թարաֆընտան կազէթալարա թէպլիգ օլընմը օլան թէլէկրաֆնամէլեր տիր։

ԺԱԶՊԷՐԷՆԻ, (Մանարիսթան) 19 հոկտ.— Գօնթ Աբնի միւնթէխիպլէրինէ գարը վագը օլան պէյանաթընտա Պօանա-Հէրսէք մէսէլէսինէ տտիր ատթիսէքի վէճնէլէ իտարէի քէլամ էյլէմիշ տիր.

«Պիզ, մէվճուտ օլան հուզուզը հիչ պիր սուրէթլէ թատտիլ իմմէմէքլէ պէրպէր, հիւքիմէթիմիզին թէմամիյէթինի թէէմին իտէն պու թէչէպպիսի իճրայա մէճպուր օլտրգ, Պօանա-Հէրսէքէ ճիվար օլան մահալլերատ իճրա իտիլմէքտէ օլան կիրիլիթիի նիւմայիշլեր, իլնագ քէֆիյէթլերինին թամ վագթընա վուգու պուլտրըլընը աչրգճա կէօսթերմէքտէ տիր, պու նիւմայիշլեր անճագ Պօանա-Հէրսէքտէ իտարէի մէշրուէնին շէքլէնն զայրը մունթազամ պիր հալտէ պուլընմասընտան նէչէթ իտէն արզուլարընն էասսըզ օլտուղընը կէօսթերմէքտէ տիր. պու սեպպպլէ մէզքիբը արզուլարա պիր նիհայէթ վերմէք իւզրէ, հալ վէ մէվզրնն խարիճի չէքլի իթիպարը իլէ տախի թանզիմի իգթիզա իտիյօր իտի, չունքի, պու արզուլարա պիրազ միւտտէթ սոնրա անճագ մուհիմ ֆէտտաքիարընդարը սայէսինտէ գարընը կէէպկիւբ իտիք, պիզ Թիւրքիանընն պիր թէրազգը վէ եէնի տէվրէ կիրմէսինի մուհտապպէթլէ ալգըլտրգ. հիւքիմէթը Օսմանիյէ իլնագ քէֆիյէթի իլէ պիր չէյ զոյպ իթմէտիկինի վէ մուզայիրի օլարագ Նէնի Բազար սանճագընը գագանտրընը նագրը տիգգաթ վէ իթթիպարա ալճագ տրը։

Գօնթ սէօզլէրինէ չու սուրէթլէ նիհայէթ վերմիշ տիր,

«Միւչքիլաթ զուհուր իթմէյճէկինի իւմիտ իտէրիզ, հէր հալտէ վուգուաթը հալտրէյի գալարրմզ պաղը օլտուղը հալտէ սէյր իթմիշ օլա իտիք պու իմիտիմիզ օ գատար գուվվէթի օլմայաճագ իտի։

ՊԷԼԿՐԱՏ 19 հոկտ.— Շէֆրտէ չիտտեթի նիւմայիշլեր տէվամ իտիյօր, տիւն ադշամ ինթիզամն իտատէսի իչին իբի պէօլիւք բիյատէ ճէյզ օլընմըշտրը։

ԳԱՀԻՐԷ.— Ուխուվվէթը Օսմանիյէ ճէմիյէթի պիր պէյանանամէ նէչը իտէրէք, Աւսթրիա էմթաասընա գարը «պոյգոթաժ» իճրասընը թալէպ իթմիշ տիր։

ԳՕՆՖԷՐԱՆՍ ՀԱԳԳԸՆՏԱ ՆԱՈՒՄ ԲԱՇԱՆԸՆ ԻԹԱՏԱԹԸ

Բարիզ սէֆիրի Նաում բաշանընն Գօնֆէրանս բրօկրամը հագգընտա, Թան մուհարրիրնէ սէօյլէտիյի սէօզլէրի թէէկրարթիլար խիւսասաթէն պիլտիրմիշ իտի։

Բաշանընն իթաատլէրինի մէգքիբ կաէթատան սթիտէքի վէճէվլէ Նագլ իտիյօրըզ։

«Հիւքիմէթի մէթպուէմտէն հէնուզ պիր խապէր ալմատրմ, պինաէն ալէ, սիզ եալընըզ չախսի ֆիքրիմի պիլտիրիյօրրմ, օ տա նէչը օլան բրօկրամն ալէյհինտէ տիր, հիւքիմէթի մէթպուէմ էմ տէվլէթ Ալիյէ, էվվէլ պէ էվվէլ քէտիսխնէ, տիկեր էվրօբա մուաղզամ տէվլէթլերինէն պաշգա պիր սուրէթլէ զամանը եալընը զամանը չախսի ֆիքրիմի պիլտիրիյօրրմ, օ տա նէչը օլան բրօկրամն ալէյհինտէ տիր, հիւքիմէթի մէթպուէմ էմ տէվլէթ Ալիյէ, էվվէլ պէ էվվէլ քէտիսխնէ, տիկեր էվրօբա մուաղզամ տէվլէթլերինէն պաշգա պիր սուրէթլէ

օրաւուր Պարզ Ամիսէ խապէր ալլնմասրյա, թանգիգաթրն Ֆէլրեան իճրասր լիվաթ մէգ բիր միւթէսարրքիլրընա եաղլրմրշ տրր։

ՔԼՕՐ ԱԼԻ ՄԷՍԷԼԷՍԻ

Տիւնքի կիւն «Սապահ» մուհարրիր լերինտէն պիրիսի Քէօր Ալի մէսէլան վէ Պէյիկթաշ վուգուաթը հագգընտա մալիմաթ ալմադ իւզրէ, մահքէմէյի խաթիւաթ միւտաաիի ուսումիսի Նէճմէտտին պէյ էֆ.նին նէզարնէ կիթմիշ տիր։

Մուհարրիրի մուամիլէյն, Քէօր Ալինին թէվգիֆընտան պէրի, էբէյիճէ զէման կէմիշ օլտրը հալտէ, հէնուզ հիչ պիր գարար վէրիլմէմիշ օլմասը, խալգա մէրգը մուճիպ օլմնտրընտան, պու պապտէ մալիմաթ վէ միւթալասա նէ իսէ սէօյլէմէլէրինի բէճա իթմիշ տիր։

Նէճմէտտին պէյ էֆ. Քէօր Ալի հագգընտաքի թահգրգաթրն 10 կիւն էվվելի պիթիկի, վէ արթըգ մէրգում նսգգընտա հիւքմ վէրիլմէք զմանը կէլտիյի հալտէ, սոնրատան ալընան մալիմաթ վէ նէնիտէն իճրասրնա լիզիմ կէօրիւլէն թահգրգաթ իւզէրինէ, իյին թէէխիրէ օղրամասը զարուրի օլտրընտան պանս էֆենտիէ սոնրա տէմիշ քի,

Քէօր Ալի մէսէլէսի, յիմայէ գատար խիթամ պուլրը, մէրգում ճէզասրնը պուլաճագ իսի, լաքին թահգրգաթրն իճրաբընտան սոնրա Պէհրամ էֆ. հանմնտա պիր զաթրն պու վուգուաթ հագգընտա մալիմաթը մահսուսէսի պուլընտրը խապէր ալընմրշ վէ անրն տա իսթինթագրնա լիզիմ կէօրիւմիշ տիր։

Պէհրամ էֆ.նին իսթինթագր նէնիտէն 25—3) քիչինին տանա իսթիճվապնա լիզիմ կէօռթէրմիշ օլտրընտան ելեկվմ պու ճիհէթին թէտգրգրյա օղրաշլըեօր. չու թահգրգաթ պիթինճէ, զանունէն լազըմ կէլէն մուամէլէ տէրհալ իճրա էտիլճէք տիր։

Պունտան սոնրատա մուհարրի մուամիլէյ, Պէյիկթաշ հատիսէսի հագգընտաքի թահգրգաթրն նէ՛ հալտէ պուլընտրընա տայիր մալիմաթ վէրմէսինի բէճա իյլէմէշ տիր։

Պու պապտէ լազըմ կէլէն մալիմաթ անճագ Պէյօղլու ճէզա մահքէմէսի միւսթանթրգլրընճա վէրիլէճէյի ճիհէթէ օրայա միւրաճաաթ էտիլմէսի թավսիյ օլնմրշ տրր։

Եարբմ սաաթ սոնրա մուհարրիրը մուամիլէյ Պէյօղլու ճէզա տաիրէսի միւսթանթրգլրընտան իյզահաթ թալէպ էթտիքտէ, մէզքիւր վուգուաթա ճէսարէթ էտնլէրտէն 10 քիչի էվվելճէհապ օլնմագ իչին Պաղը զապթիյէտէ կէօնտէրիլմիշ իտի, պունլարրն իսթինթագլարը տէվամ էյլէմիյի սրրատա, եէնիտէն 10 քիչի տահա թահթը մաղնունիյէթէ ալընմասը լիզումը հիսա էտիլտիյինտէն, պունլարտա թուռթրմրշ վէ թէվգրքի իսիլմիշ իսէ տէ, էվվելքիլէրին իսթինթագլարը հէնուզ պիթմէտիյինտէն թապի սոնրաքիլէրին իսթինթագրնա պաղանմամրշ տրր. պունունլա պէրապէր ալինքի կիւն Պէյօղլու ճէզա մահքէմէսի միւսթանթրգլարրտան Մուամմէր պէյ Պաղը զապթիյէտէ կէտէրէք իսթինթագլարրն իճրասրնա տէվամ իթմիշ տիր։

Ասլիյէ նէզարէթինտէն մալիմաթ ալան մուխպիրին, տիւնքի կիւն վուգու պուլան թահգրգաթրնա կէօռ, Քէօր Ալինին ավէնէսինտէն էսկիճի Ահմէտ, գօլթուգճը Մէհմէտ, օթճու Բէյնէպ, միւէզզին Հաֆրզ, չուլհաճը Նուրի հագգընտա իճրա զրլընան իսթինթագլարտա, քէնտիլէրինի իթհամա մէտտար օլանագ պիր էմարէ պուլունմաղընտան պունլարրն մէնի մուահքէմէսինի գարար վէրիլմիշ իմիշ, եալնըզ քէօրկինին պայրագատարրիսմայիլ հագգընդն, ելալզատան ավտէթաէ, եօգուլրն պաղը թարաքընտա սատրադամ Քեամիլ բաշա իլէ Շեյխ-իլ-իսլամ էֆ.նին արազալարրնա թէճավուզ էյլէտիյի սապիթ օլաղընտան, մէրգումրն Քէօր Ալի իլէ պէրապէր իճրայր մուհաքէմէսինէ գարար վէրիլմիշ վէ մէրգումլար ճինայէթլէ իթհամ օլընարագ, էվրագլարը իսթինթաք միւտտայի ումումիլիկինէ թէվտի էտիլմիշ տիր։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ԱՍԱՅԻՇԸ ՄԷՄԼԷՔԷԹ

Թաշրալարտա պաղը մահալլէրտէ ասայիշին իիլալ օլունտրը տիւն ենինէ շայի օլմուշ իսէ տէ, պու բիվայէթլէրին թաստիգինէ տաիր նէ Պաղը Ալիսէն վէ նէ տէ Բաթրիգխանէյտէն պիր կէօնա մալիմաթ ալընմամրշ տրր։

Անճագ՝ Վանտան, Սիվաստան Դարահիսարտան վիւրուա իթթիկի տիւնքի նիւսխէմիզտէ զիքր օլունան թէլէկրաֆնամէլեր իւզէրինէ, «Եէնի Կազէթա» թարաֆընտան տիւն Սատազամ բաշա հազրէթլէրինէ միւրաճաաթլա ահվալը մէզքիւրէյէ գայտսրզլըգլա պագրլմասը ճաիզ օլամայաճաղընը վէ իշարաթը վազասյա նազարէն հագիգաթը հալին նէտէն իպարէթ օլտուզընն մաթպուաթճա պիլինմէսի լազըմ կէլտիկինի տրղ ու պէյան վէ սէրը չիքեայաթ իտիրմիշ տիր։ Բաշա հազրէթլէրի հէման թէլէկրաֆլա ուսում միքիյէ մէմուրլարընա թպպելիզաթ իճրա իթտիրիմիշ տիր։ Թէպիզաթը վագտա նէթիճէսինտէն բէյտէրբէյ ալընճագ ճէվապլար պիթթապ նէյր օլունճագ տրր։

Վիրան չէհրինտէն Բում Բաթրիգխանէսինէ չէքիլէն թէլէկրաֆտա, մահալլի Բում էհալիսինին Քիւրտլէր թարաֆընտան քէնտի էմվալ վէ էշեալարընն եաղմայա վէրիլմէսինտէն զօրգտուզլարընտան պանս օլունտրը սրրատա, «Քիւրտլէրին շէհրե կիրտիքլէրի սրրատա էրմէնիլէրէ եաբտըգլարը կիպի» թապրի իլավէ օլունըյօր։ Մէզքիւր թէլէկրաֆ Բում Բաթրիգի թարաֆընտան Պաղը Ալիյէ թէպլիղ օլունմրշ իսէ տէ, հէնուզ Բաթրիգխանէյէ պիր կէօնա մալիմաթ վիւրուտ իթմէմիշ տիր։

Բաղրատ վէ Սէնայի օտտար հէյէթինին օտանրն Նիգանիմարէի մախսուսընա թէվֆիգէն, եէնիտէն թէչքիրէք լիզում կէօրիւլիկինտէն, հազրը պուլրնան 2 նէֆէր ինթիհապհրնրն մէղքիր հէյեթին աչրլմասը իչին րէյ վէրմէյէրինի վէ թէչէքքիլ իտէճէք հէյեթին միլլէթ վէ վաթանը թէրգգրյաթր թիճարիյէ վէ զրարյէ վէ սէնայիյինէ քէմալը տիգգաթ վէ համիյէթլէ իյթիֆ խրամէթէ սայ ու ղայրեթտէ պուլընաճագլարընա իմիտվար օլտրընը պէյան իթմիշ տիր։

Պունրն իւզէրինէ 20 ինթիհապը թարաֆընտան բէյր խաֆի իլէ աթիտէ էսամիսի միւնտէրիճ զէվաթ Օտա ազալըընա թային իտիլմիշ տիր։

Պաղը Օսմանի, Անատոլու Օսմ. տէմիրեօլ շիրքէթի, Աթինա պանդասը Ա. Փոսմէթօ, Աթանաշաքի Եօրկիատի, Անտոնաքի Սուրա, Ալթէնսօրք Վէրիյէթ Վէտար, Իսբիրաքի Սիյտէրիտի, Ցարութիւն Արսլանեան, Արտաչէս Հիւրմիւզ, Պալըզատէ Մէհմէտ, հաճի Մէհմէտ Շէֆիգ պէյ, Տիգրան Մանուկեան, Բաֆայէլ Դավիթ, Զարմայր Ճշմարտասսս, Շերիֆ Ալիպատէ Մէհմէտ Մուրատ պէյ, Շամլը զատէ Մէհմէտ, Թօտորաքի Կիւրմի, Ֆ. Գօթօ. Մէհմէտ Ապուտ, Մանիզատէ հաճի Հիւսէյին Սապրի, Միհրան Մուրատեան, Սանգօ Սթավռօ, Եդուարդ Գարակէօզեան էֆ.ներ։

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ԻԶՄԻՐ ԲԻԱՑԱԼԸ

Արբայ.—	Մէվրուատթ չուվալ	23500
	Սաթըշ	18500
	Մէվճուտ	15000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի	Ուշաղ
Էքսթրա 15-18½—Էքսթրա	18½-19
Պրիմնճի 15-18½— Պրիմնճի	17-18
Իքինճի 15-18½—Իքինճի	
Իւչինճիւ —Իւչինճիւ	
Պիկարա —Տավաղ	

Հնթայ.—Մէվրուատթ	չուվալ	16000
	Սաթըշ »	13000
	Մէվճուտ »	25000

ՖԻՑԱԹԼԱՐ

Եէրլի՝ 82-102 Մէրսին՝ 86-95
Խավրան՝ 88-101 Սիրիա՝ 86-103
Սամսոն՝ Ուշաք՝ 93 106 փր.

Բակայ.—	Մէվրուատթ չուվալ՝	1600
	Սաթըշ »	600
	Մէվճուտ »	1200

Ֆիյաթլար 40½

Բամպուգ.—Մէվրուատթ 650պալեայ՝
Եէնի վէ էսկի էքսթրա 312 ղ.։ Եէնի Ամէրիգան 320 ղ.
Սուսամ.—117-111 բր. փիացա կէվէջէ։
Խաշխաշ Պիկարէ Սիյահ
Գումտարը Սարը 37 Պէյազ 40-44 բր.
Աղ տարը 63-70 Ֆասուլիա 44-50 ղր.
Սարը տարը 68-70 Լոպպեա 78-84բր.
Եուլաֆ 32 Քանավուր 23—24
Զավտար 66 Պրչակ
Սիյահ իւզիամ 36-88 Խուրտա 31-38ղ.
Նոհուտ՝ 70-92 բր.։
4 Հոկտ. 1908

ՄԿՐՏԻՉ ԿԱՌԱՊԱՆԵԱՆ

ԱԶԳԱՅԻՆ

ԱՍԱՅԻՇԸ ՄԷՄԼԷՔԷԹ

Թաշրալարտա պաղը մահալլէրտէ ասայիշին իիլալ օլունտրը տիւն ենինէ շայի օլմուշ իսէ տէ, պու բիվայէթլէրին թաստիգինէ տաիր նէ Պաղը Ալիսէն վէ նէ տէ Բաթրիգխանէյտէն պիր կէօնա մալիմաթ ալընմամրշ տրր։

Անճագ՝ Վանտան, Սիվաստան Դարահիսարտան վիւրուտ իթթիկի տիւնքի նիւսխէմիզտէ զիքր օլունան թէլէկրաֆնամէլեր իւզէրինէ, «Եէնի Կազէթա» թարաֆընտան տիւն Սատազամ բաշա հազրէթլէրինէ միւրաճաաթլա ահվալը մէզքիւրէյէ գայտսրզլըգլա պագրլմասը ճաիզ օլամայաճաղընը վէ իշարաթը վազասյա նազարէն հագիգաթը հալին նէտէն իպարէթ օլտուզընն մաթպուաթճա պիլինմէսի լազըմ կէլտիկինի տրղ ու պէյան վէ սէրը չիքեայաթ իտիրմիշ տիր։ Բաշա հազրէթլէրի հէման թէլէկրաֆլա ուսում միքիյէ մէմուրլարընա թպպելիզաթ իճրա իթտիրիմիշ տիր։ Թէպիզաթը վագտա նէթիճէսինտէն բէյտէրբէյ ալընճագ ճէվապլար պիթթապ նէյր օլունճագ տրր։

Վիրան չէհրինտէն Բում Բաթրիգխանէսինէ չէքիլէն թէլէկրաֆտա, մահալլի Բում էհալիսինին Քիւրտլէր թարաֆընտան քէնտի էմվալ վէ էշեալարընն եաղմայա վէրիլմէսինտէն զօրգտուզլարընտան պանս օլունտրը սրրատա, «Քիւրտլէրին շէհրե կիրտիքլէրի սրրատա էրմէնիլէրէ եաբտըգլարը կիպի» թապրի իլավէ օլունըյօր։ Մէզքիւր թէլէկրաֆ Բում Բաթրիգի թարաֆընտան Պաղը Ալիյէ թէպլիղ օլունմրշ իսէ տէ, հէնուզ Բաթրիգխանէյէ պիր կէօնա մալիմաթ վիւրուտ իթմէմիշ տիր։

Թիւրքէճ բիֆիգամրզ թաշրալարտա տէվրը հիւրրիյէթէ միւթէնասիպ սուրէթտէ սայլիյին իտտատ օլունմամասընտան չիքեայէթ իթմէքտէ վէ պու պապտէ Տարիիլյէ նէզարէթինին նազարը տիգգաթրը ասվէթ էյլէմէքտէ տիրվէր։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ ԷԹ ՎԷ ԻՐՄԷԿԻ

Հարպիյէ նէզարէթի թախսիսաթրնա եալընը ասքերէ վէրիլէճէք էթ վէ էքմէք գայտ օլընտրընտան, Ս. Փրկիչ խասթախանէսինէ վէ պիլուսում խասթախանէլերէ վէրիլէճէք էթ վէ էքմէկին գաթ օլընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։ Պու իսէ խասթախանէնին ալելխուսուս պիվայէկեանրն արթմրշ վէ իյանէլէրին քէսիլմիշ օլտուղը չու կիւնլերտէ պէօյիւք պիր տարպէ օլտուղընտան, Բաթրիգխանէյէ վուգու պուլան թալէպի իւզէրինէ, պիր գաչ կիւն տահա տէվամ օլընմասընա վէ պու միւտտէթ զարքընտա հիւքիմէթճէ տիկէր պիր գարշրլըգ պուլընմասընա գարար վէրիլմիշ տիր։

Խասթախանէ էթ վէ էքմէկին քէսիլմէսի ճիտտէն նազարը տիգգաթա ալընճագ պիր քէֆիյէթ տիր։ Պիր թարաֆտան թաշրալը միւհթաճիյին Տէրսաատէթէ տօլմագտա վէ օղլարրն թէայիւշլէրի իչիւն պին տիւրլիւ միւքիլթա տիչար օլընտրը հալտէ, պիր տէ խասթախանէնին եէվմի էթ վէ էքմէկինին քէսիլմէսի պունա ինգիմամ էյլէտիքտէ ֆէվգէլատէ միւքիլ պիր հալ իլէրի կէլմէքտէ վէ պիր թագըմ պիվայէկեանը տրչարը չըզարմագտան պարգա չարէ գալմամագտա տրր քի՝ պու տա տէվրը խթիպտատտա վէ միւլէթին կէօնա կէօռ թազեիդ թահթրնտա պուլընտրը սըրատա պիլէ թէճվիզ օլընմասը ալեիի չու զէմանը հիւրրիյէթէ սալա միւթէնասիպ օլամայաճաղը տէրքեար պուլընմագտա վէ պիր սուրէթլէ գարշրլըգ պուլընրպ, էթ վէ էքմէկին իթթասընա տէվամ օլուճաճաղը մէէմուլ պուլընմագտա տրր։ Պու ճիհէթի մէրճիինին նազարը տիգգաթընա հէվալէ իտէրիզ։

ԹԱՇՐԱԼԸ ՄԻՒՀԹԱՃԻՅՆ

Մայր եկեղեցիտէ պուլընմագտա օլան թաշրալը միւհթաճիյինին, էսկի մէքթէպը թըպկիյէյէ նազլի իչին հէնուզ պիր գարար իթթիխաղ օլընմամրշ տրր։ Հալպու քի միւհթաճիյինը մէրգումէ միյանընտա «տիզանթէրի» խասթալըը զուհուր իթտիկի անլաշըլըյօր քի, պու տա Մայր եկեղեցինին բուռթուպէթինտէն իլէրի կէլէյօր։ Բաթրիգխանէ պունլարտան պիր գըսմընը եեբլէրինէ կէօնտէրմէքտէ իսէ տէ, այնը մրգտարտա տիկէրլերի վիրուտա էյլէմէքտէ տիր։

Թաշրալարտան տախի իյանէլէր վիւրուտ իթմէքտէ իսէ տէ, պունլար անճագ եէվմի իհթիյաճաթա քիֆայէթ էյլէմէքտէ տիրլեր։ Բարիզտէն Էգնեան էֆ. 200 ֆր. կէօնտէրմիշ տիր։ Էտինճիքիւէր տախի պիր մրգտար էլպիսէ իրսալ էյլէմիյլեր տիր։ Հալպու քի վիրուտ իտէն իյանէի նագտիյէ վէ էլպիսէլեր իհթիյաճաթաքիֆայէթ իթմէմէքտէ տիրլեր վէ պիր թարաֆտան թաշրալըլար Բաթրիգխանէ գոռուսընը էլէ ալարագ, մէմլէքէթլէրինէ կիթմէք իւզրէ խարճրան վէ եա Տէրսաատէթէ գալմագ իւզրէ սերմայէ թալէպ էյլէմէքտէ տիրլեր։ Բաթրիգխանէ պունլարը իթտան ճիզ պուլընմագտա տրր։

Պիր թագըմ քէսան տախի Պրազիլատա մէճճանէն զրաաթ իչիւն արագի վէրիլմիկինի իչիթիքլերինէն, օրայա կիթմէք իւզրէ Բաթրիգխանէյէ միւրաճաաթ իթմէքտէ տիրլեր։

Շիմտիկ զատար 200 քիչի քէնտի իմղալարը թահթրնտա պիր արիզէ թագտիմի իլէ Պրազիլիայա կիթմէք իչիւն սուհուլէթ թալէպ էյլէմիյլեր տիր։ Հալպու քի Բաթրիգխանէ պունլարը քէնտի եէրլերինէ կէօնտէրմէք արզուսընտա պուլընտրզընտան, պու կիպի միւրաճաաթլարը թէրվիճ իտէմէյօր։

—Մէհլիսը Մէպուսանա ինթիհապ օլունճագ երմէնի աղալարա մախսուս պիր բրօկրամ թէրթիպ իտիլիկինտէն, տիւն երեսփոխանլար, վէ երմէնի Դաթօլիք վէ Բրօթէսթան ճէմաաթընտան ինթիհապ օլունան զէվաթ թօքանմրշ վէ սոն պիր գրասմրը եէրլերինէ կէօնտէրմէքտէ իսէ տէ, այնը մրգտարտա տիկէրլերի վիրուտա էյլէմէքտէ տիր։

Թաշրալարտան տախի իյանէլէր վիւրուտ իթմէքտէ իսէ տէ, պունլար անճագ եէվմի իհթիյաճաթա քիֆայէթ էյլէմէքտէ տիրլեր։ Բարիզտէն Էգնեան էֆ. 200 ֆր. կէօնտէրմիշ տիր։ Էտինճիքիւէր տախի պիր մրգտար էլպիսէ իրսալ էյլէմիյլեր տիր։ Հալպու քի վիրուտ իտէն իյանէի նագտիյէ վէ էլպիսէլեր իհթիյաճաթաքիֆայէթ իթմէմէքտէ տիրլեր։ Բարիզտէն Էգնեան էֆ. 200 ֆր. կէօնտէրմիշ տիր։ Էտինճիքիւէր տախի պիր մրգտար էլպիսէ իրսալ էյլէմիյլեր տիր։ Հալպու քի վիրուտ իտէն իյանէի նագտիյէ վէ էլպիսէլեր իհթիյաճաթաքիֆայէթ իթմէմէքտէ տիրլեր։

Ամերիկայի Թաշրալարտան Մեքսիկոյ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն Սան Ֆրանսիսքոյ քաղաքը ուղարկուած հեռագրերը կը հաստատեն, որ Սան Ֆրանսիսքոյ քաղաքը ամբողջապես հրդեհի մատնուած է։ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն Ամերիկայի Միացեալ Նահանգներուն Սան Ֆրանսիսքոյ քաղաքը ամբողջապես հրդեհի մատնուած է։

—Մրսրրտա իճրաի թիճար՝թ էյլէմէքտէ օլան Երեմա Կարապետի խմինտէ պիր զաթ, Թիւրքիատա սէրպէսթի վէ Գանտրը էսասի իլանընտան սոնրա, տիկէր պիր մէմալիք իլէ մուհարէպէ վուկու�՝ 62,000 լիրա իթասընա հաղրը օլտրը պէյան էյլէմէքտէ իմիշ։

—Իսկիլիտար Սէլամսըզտան Ցարութիւն Շահրիքեան, Տիգրան Եէլքէնճեան, Յովհաննէս Թորոսեան, Գարեգին Տէմիրճիպաշեան էֆ.ներ երեսփոխան ինթիխապ օլընմըշլար վէ պիրինին ինթիխապը տա թէստվիի արայա գալմըշ տրր։

Կէտիքքաշատան տախի Ցարութիւն Շահրիկեան, Հայկազն Պէկեան Արամ Աչըքպաշեան վէ Ցարութիւն Ճանկիլեան էֆ.ներ ինթիխապ օլունմըշլար տրր։

—Տեղապահ Սրբազան տիւն Տ. Գրէգ Վ. իլէ ճիպրալթար եպիսկոպոսընա զիյարէթէ կիթմիշ տիր։

—Գարամանը հիւրրիյէթ էնվէր պէյ ախիրէն Զանագ Գալէտ պուլունտրընտան էրմէնի քիլիսէսինէ ազիմէթլէ, ուխուվվէթ վէ միւսավաթ իւզէրինէ պիր նութգ իյրատ էյլէմիշ վէ ուսում էֆալի իւզէրինէ պէօյիւք պիր հիւսը թէէսիր հուսուլէ կէթիրմիշ տիր։ Պրուսա առաջնորդ վէքիլի Տ. Վարդան Վ. օրատա պուլընտրընտան էֆալի նամընա պէյանը թէչէքքիւր էյլէմիշ տիր։

—Գառնիկ էֆ. Սարգիսօֆ Զէյթունն գահթզէտէկեանը իչին 100 լիրա ճէմ իթմէկէ թէչէպպիւս էյլէմիշ տիր։ Մուամիլէյն թաշրալը իքի պիքէս չօճուղը տա Բաթրիգխանէնին թավսիյէսի իլէ ճան էվլատըղա ալմըշ տրր։

ԱԶԳ.— Գասրգիւղի Հայ Ազատական Մասեաց Ակումբի երեկոյեան դասախօսութեան պիտի սկսի յառաջիկայ շաբթու։ Այս առթիւ ակումբին պատ. նախագահ Զայրմայր էֆ. Ճշմարտասսեան ինքնաբերաբար «Լիւքս» լամբար մը նուիրած է։

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Ազգ. Հիւանդանոցիս վագիէն Օրթաքէօյ Մէնէքչէ փողոց 4 թիւ տունը հասատատութեանս մահլիւլ մնացած ըլլալով Ներկայիս կը ծանուցուի թէ ամուրդով ի վաճառ հանել որոշուած է։ Ուստի ով որ յիշեալ տունը գնել կը փափաքի թուականէս սկսեալ մինչեւ 31 օր կը հրաւիրուի դիմել հոգաբարձութեան գրասենեակը։

ՍՕՆ ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՕՄԱ 19 հոկտ. —«Թրիպունա»ընն Սոֆիատան ալեպ նէչը էյլէտիկի մալիմաթա նազարէն, տիվէլի մուազզամ մուրախասալարը, թէսլիմաթը ասքերիյէնին տէրհալ թէսաթիւի վէ քէսքինէյի մէսէլէլէրին տէվէթիւէրճէ հալլը թէվֆիյէսինէ պէքլէնմէք զմինտա Պուլկար հիւքիմէթինէ թէչէպպրւսաթը գաթիյէտէ պուլունմըշլար տրր։

Սէֆէրպէրլիք հալի մուճիպի զարար օլմագա պէրապէր ահվալը հազրէրէի միւշքիլլամա տիւշար էտէճէյինէ մէպնի Պաղը Ալիսէ տախի այնի նասիհաթլար իթա իտիլմիշ տիր։

ՊԷԼԿՐԱՏ 18 հոկտ. —Ազգամ իւսթիւ, պինլերճէ զէվաթ, էքսէրիսի կէնճէր օլտրը հալտէ, սօգագլարտա տօլաշարագ, Ավսթրիա-Մաճար թիւճարլարընա մախսուս արմալարը պօզզգ գալտրրմըշլար, վէ մահվ օլուն Ավստրիա-Մաճարիսթան ատյու պաղրմըշլար տրր։

Զապրթա, ֆիղուլի օլարագ նիւմայէնիլերի տաղրթմայա չաղալամըշ իսէ տէ, պունլար պէքէքքրար եան սօգագլարտա թօգանմըշլար տրր։

Ագշամն սաաթ ծնրնտա էմիրէթի ումումիյէ իատէ օլունմըշ տրր. սօգագլարտա անճագ ասհապը մէրգատան ուֆագ քիմէէր կէօրիւէպիլմէքտէ իտի. պիր թագըմ էշխաս թէվգրքի իտիլմիշ տիր։

ՊԷԼԿՐԱՏ, 19 հոկտ. —Թէճավուզընն տէվամ էթմէսինէ մէպնի, ասայիշին իաէսի զրմնրնտա, տիւնքի կիւն սաաթ սօգուզտա իքի պէօյիւք քիյատէ ասքէրի ճէլգ էտիլմիշ տիր։

ՍՕՖԻԱ, 19 հոկտ.— Խարիճիյէ նէզարէթի բուլիթիգա միւտիրի Մ. Տիմիթրօֆ մէմուրիյէթը մախսուսէյի հայիզ օլարագ, Շարգ Սիւրաթ գաթարըյա Տէրսաատէթէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր։

Պու ազամ Սէլանիք Իթթիհատ վէ Թէրգգը մէրքէզ գօմիթէսի մուրախասալարընա 40 քիչիլիք պիր զիյաֆէթ քէշիտէ իտիլտի։

Մուրախասալար՝ Նաչէվիչ հէյեթիյլէ սուլը ասայիշին մուհաֆազասընա չալըշմագտա տրրլար։

Օրման վէ Մէտտին վէ Զրաաթ Նէզարէթը ճէլիլէսինտէն

Հալգալը Զրաաթ Մէքթէպինտէն Այ Սթէֆանօսա միւնթէհի չօսէ եօլընդն թա միրինէ միւգթազի օլուպ միւնագասաը իճրա իտիլմէքտէ պուլունան 100 մէթրօ միքեապ գումմն պէհէր մէթրօ միւքեապը 14 պուչուգ ղրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ օլտրը հալտէ, պու կիւնտէն իթիպարէն 100տէ 3տէն աշաղը օլմամագ իւզրէ, 48 սաաթ միւտտէթլէ թաալիգէ չըգարրլարընտան, թէնզիմյէ թալիպ օլանլարրն տէօզլիթօ ագչէլէրինի միւսթասնրպէն Օրման, Մէտտին Զրաաթ Նէզարէթի մէճլիսի իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունը։

4 Թշ. էվվել 324

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷՆ

Իտարէի մախսուսէնին Պէնկազի վաքրը աշնը Ազիզ 320 սէնէսի մաաշ տէֆթէրինի էտնան հարիգտէ զայ էյլէտիկինի տէրմկյան իթմիշ օլտրընտան մէզքիւր տէֆթէրին նիւսխէի սանիյէսինին թանզիմ վէ իթա իթտիրիլճէճկի իլան օլունը։

6 Թշրինը էվվել 1324

Իտարէի Մախսուսէնին Անատոլը վաքրընտա թայֆա Իսմայիլ 320 սէնէսինէ մախսուս մաաշ տէֆթէրինի զայ իթմիշ վէ եէար ախէրէ կէչմէսի մէլհուզ պուլընմըշ օլտրընտան մէզքիւր տէֆթէրին պիր այա գատար Իտարէ մուհասէպէսինէ թէպիմի վէ անէն սոնրա զուհուրինտէ մէճլիսէր թուռթումայաճաղը իլան օլունը։

6 Թշրինը էվվել 324

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՖԷՔՍԱՆԱՏԷՔ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱԼԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ

	Բարա
Պրիմնճի պէյազ օղգասը	52-
Իքինճի » »	51-52
Մախլութ »	49-50
Զավտարը »	-47
Սէրթ պիրինճի »	-53
» օրթա »	52-53
Մախլութ սէրթ »	50-

Պու կիւն 4 վակօն Անատոլը վէ վակօն Ռումէլի պուղտայը վիւռուա իթմիշ տիր։

ՈՒՆ

	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	100-
» » Բ. »	98-

ՔԷՐԷՔԷ

Օգգասը 20½ - բարա։

ԱՐԲԱ

Տանիւպ քիլէսի	16½-17½
Ռումէլի վէ Մէրսին	16-16½

Մըսրը էթրաֆ իչիւնպուրա-տա վաքօրա թէսլիմ բարա 34-34½
Եէրլի սարֆիյաթը իչիւն » 35-

ԲԱՄՊՈՒՂ ԲԻԱՑԱԼԸ

Լիվրբուլ 15 Հոկտ.

Ցուլիս օգոստ.	4.64
Հոկտ. նոյեմ.	4.60

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱԼԸ

15 Հոկտ.

Նիւ-Եորգ հազրը	101.3.4
» յուլիս իչիւն	105.3.4
» փեբր. »	103.3.4
» սեպտ. »	102.1.2
Լիվրբուլ հազրը	
» սեպ. »	7.4.3.4
» յուլիս »	7.5.7.8
Զիգակօ հազրը	
» սեպտ. »	95.
» յուլիս »	9.5.12

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 11 հոկտ.

Ինկիլիզ էհամը Ինկ. լիր.	84.75
Օսմ. էհամը Իւնիֆիէ	88.75
» » » գաբանաը	89.
Օսմանլը Պանգասը	18.
Բաւս 4 %	83.50
Պուլկար խթիգրաաը	100.50
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վաստ	25.26

Բարիզ 19 հոկտ.

Գօնսօլիտէ Իւնիֆիյէ աչրլրը	89.40
» » գաբանաը	89.50
Ֆրանսզ էհ. 3% ֆր.	095.35
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի	166.50
Օսմանլը բէժիսի էհամը	4 6.
» Պանգասը	698.
Բաւս 4% 1906	—.—
Գրէքի Լիոնէ	1186.
Իթալիա էհամը	103.60
Սբանեօլ	94.95
Թրանսվաալ	60.75
Գամպիօ իւզ այ վաստ	25.105

Վիէննա 19 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ Գամպիօ	239.60
Ռումէլի չըմէնտրֆէրի ֆր.	179.
Օսմ. Բէժի ագաիօնը ֆր.	—.

Պերլին 19 հոկտ.

Ռում. չըմէնտրֆէր (մարք)	139.40
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20.29

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՐԸ

Իւնիֆիյէ տիւն ագչ. գաբ.	96.35
» » էն եիւքսէք	97.10
» » էն աշաղը	96.12
Պու սապահ աչրլրը	97.26
Ռում. չըմ.ագչամ. գաբանաը	162¾.
» » էն եիւքսէք	163¼.
» » էն աշաղը	152.
» » աչրլրը	163⅞.
Բէժի ագաիօնը Լ. Օս.	17.—

Նէֆիֆ Բէօֆա թրամվայ չիքէթի հիսսէ սէնէսաթը Լ. Օ. 2

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	07.65
Ժուխանս	3.45
Օպիկասիօն թրամվայ	485.
Ասիւրանս Օթօման	4.
Լօրիսմ	53.
Պանք Նասիօնալ տը Կրէս	410.
Թրանսվաալ	58.
Զաթրէթ	21.25
Գրէտի Ֆոնսիէ Էժիբսիէն Ա.	281.
» » » Բ.	246.50
Ըլիսթրմ թանվիլաթը ք.ք.	430.
Պալեա	405.
Գարասու	038.
» Օրտինէր	052.
Անատոլու չըմ. ագաիօնը	14.35
Շեր. Այրիյէ հիսսէ. Լ.Օ.	39.
« « Համիտիյէ	3.

ԱԳՅԼԷԼԷՐԻՆ ՖԻՑԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղ.տան	Ղ. Բր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	107.22
Մէթալիք	100.30
Ինկիլիզ լիրասը	109.36
Ֆրանսզ լիրասը	87.23
Բօլ	091.
Գրիմից ալթունը	50.
Գարպօն գայմէսի	8.70
Լօնտրա չէք	110.
Բարիզ չէք	22.82

ՄԷՍՈՒԼԸ ԿԱԶԷԹԱ
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԺԱՊԵՏԵԱՆ

ԳՐԻԳՈՐ ԷՐՄԷՆԵԱՆ
ՎԷ ԾԻՒՐԷՔԵԱՍԸ
ՊԷՕՖԷՐՖԷ ԷԼԵՖԹՐՍԿ
ՄԻՈՂԻ ՋԱՍԸ
ՀԱՋԸՐ ՎԷ ՍՄԱՐԼԱՄԱ
ԱՖԹԱՆՊՈՒՂՏԱ
Ս-ալ Բան Համարելու Թաղվոն Խուզնա
Ն՝. 34

Մէզքիւր մաղազա սահիպի 35 սէնէտէն պէրի պու իչէ օլան Թէերիպէսի իլէ Էվրօբանը, եանի Ինկիլիթէրա վէ Ֆրանսա վէ Պէլճիգանրն էն մէչհուր ֆապրիգալարընտան բէչին մուպայաա խուպ կէթիրթարիկ զայէթ զարիֆ, տայանրգլը վէ բէ

ՊԷՕՅԻՒՔ ՊԻՐ ԹԱՍԱՐՈՒՔ

ՍԷՆԱՔԸՆ ՍՕՆ ՄԻՒՔԷՄՄԷԼԻՑԷԻ

*Մաթլուպ էմրդտար հարարէթին գապիը խարէպի վէ ֆիւգուրի քէօմիւր թասարրուֆը իչին սէնաաթին քեաֆֆէի մէհարէթի մէվճուտ օլարը կիպի, անթրասիթ գոգ վէ գարտիճ քէօմիւրի եանմագլա 12ստէն 24 սաաթ զարֆընա պիր ուէֆա տօլտուրըլան Ագօյիա սիսթէմինէ սօն իսթիրաղնտան պուլընան պու սօպալարը վի Օսմանը մամուլաթընտան զայէթ մէթին վէ զարրիթ խարէլի եէմէք սօպալարը վէ հէր նէվ չին սօպալար վէ քեաֆֆէի լէվազիմաթը վէլլամիյէ պանեօլար վէ սարէ իչթիրա իչին սէնինը վաֆիրէտէն պէրու ուսուսին մազհարը էմնիյէթ վէ թէվէկքիւհի օլան Պապը Այի ճատտէսինտէ 19 նօմէրօտա Բարսէին Զէրքէզնան էֆենին սօպաճը մաղազասընը թէյրիֆ իթմէք էհվէնիյէթ վէ իսթիֆատ ճիհէթիյլէ զէվաթը քիրամա թավսիյէ օլունը։

ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄՍՅՈՒՆ

Պէտելէրինին նրաքը լիրա 100 ղ.տան նադուէն վէ նրաքը տիկէրի էվգաֆը հիւմայունա մասսուս սուրէթ վէ սէրկի իլէ իչթա օլունմագ իւզրէ զիյրտէ մուհարէր մանիլաթին պէրմուճիպը նիզամ տէօրթ հաֆթա իլանընտան 324 սէնէսի իյլուլին 9 նճը կիւնիւնտէն թ. էվվէլկնճի բազար էրթէսի սաաթ 10ա գատար Քանի հաֆթա իլանընտա միւզայէտէլէրի իճրա գէլընմաճաղընտան, թաղիպ օլանլարին վէ տահա զիյատէ մաիւմաթ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ գէմէթը մուխամմէնէնին էօյրիւնէ միւսաւի թէէմին ազէյէլիյլէ պէրապէր էվգաֆը հիւմայուն Մահիւլաթ իսարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի։

Դիւմթը
մուխամմէնէսի

..26040.—Նէհզատէ Պաշընտա Ֆէվզիյէ մահալլէսինտէ Ֆէվզիյէ սօգաղընտա 8 նօմէրօլը թախմինէն 2364 զըրա պիր գրթա արսանին թամամը. հաճի Ահմէտ։

..40000 Ֆէրի գարիյէսինտէ Քեաղրխանէ ճատտէսինտէ 143 145 նօմէրօլը 4 օտայը հավի վէ սէնէվի 1400 ղրշ. քիրալը թահրինտա պիր տիւքքեանը միւշթէմի ախչապ պիր պապ մէնզիլին թամամը. հաճի Մահմուտ։

.. 2 500.—Պէյօղլունտա Քեսթիպ Մուսթաֆա Զէյէպի մահալլէսինտէ Քիւչիւք Բարմագգարու սօգաղընտա 34, 36, 38 նօմէրօլը 5էր օտայը հավի քեարկիր 3 պապ մէնզիլ իլէ Թէյէկրաֆ սօգաղընտա 4 նօմէրօլը 3 օտայը հավի ախչապ պիր պապ մէնզիլին թամամը. հաճի Մահմուտ։

100000.—Գալաթատա Արապ ճամիի չէրիֆի մահալլէսինտէ Բէնճէնպիհի Բազարը ճատտէսինտէ 22 նօմէրօլը 8 օտայը հավի Թաշ խան տէմէքլի մաարուֆ քեարկիր պիր պապ խանին նրաքի հիսէսի. հաճի Էմէմ։

.. 80000. — Պէյօղլունտա Գամէր Խաթուն մահալլէսինտէ Թիմթրօ սօգաղընտա 31 նօմէրօլը 2 օտայը հավի վէ չէհրի 4.00 ղրշ. քիրալը պիր պապ տիւքքեանընն թամամը. հաճի Մահմուտ։

.. 150000.—Բանկալթիտէ Ֆրանսըզ մէզարլըզը ճատտէսինտէ 28 նօմէրօլը 4 օտայը հավի վէ սէնէվի 7200 ղրշ. քիրալը ախրը վէ արապալըզընն թէմամը. հաճի Մահմուտ։

80,000. —Պէյօղլունտա Քեսթիպ Մուսթաֆա Զէյէպի մահալլէսինտէ Պէօյիւք Բարմագգարու սօգաղընտա 24 նօմէրօլը 8 օտայը հավի վէ սէնէվի 4800 ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին թամամը. հաճի Մահմուտ։

..50000.— Պէյօղլունտա Քեսթիպ Մուսթաֆա Զէյէպի մահալլէսինտէ Պէօյիւք Բարմագ գարու սօգաղընտա 26 նօմէրօլը 5 օտայը հավի վէ սէնէվի 3 պէն ղրշ. քիրալը ախչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..450 00.— Պէյօղլունտա Հիւսէյին աղա մահալլէսինտէ ճատտէի Քէպիրտէ 159, 161 նօմէրօլը 6 օտայը հավի վէ սէնէվի 8 պէն ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ կազինօնը թէմամը. հաճի Մահմուտ։

..305000.— Պէյօղլունտա Քեսթիպ Մուսթաֆա Զէյէպի մահալլէսինտէ Թէյէկրաֆ սօգաղընտա 13, միւքէրրէր 13 միւքէրրէր 13 նօմ.ը 21 օտայը վէ միւշթէմիլաթը մալիւմէի հավի քեարկիր 2 պապ մէնզիլ իլէ իթթիսալինտէ վագը ախչապ պիր պապ տիւքքեանընն թէմամիլարը. Մուսթաֆա։

..130000.— Գալաթատա ճամիի ճէիտիտ մահալլէսինտէ Պալըգ Բազարը ճատտէսինտէ 12, 14, 16նօմէրօլը ֆեվգինտէ 2 օտայը հավի վէ չէհրի 8.0 ղրշ. քիրալը 3 պապ մաղազանընն թէմամլարը. հաճի Իսմէթ։

..11704. Պէտէլը միւզայէտէսի 6 պին.—Թօրգարուտա Թագէէճի մահալլէսինտէ Լիթրոզ ճատտէսինտէ 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12 նօմէրօլը միւշթէմիլաթը մալիւմէյի հավի թամամինէն 53 տէօնիւմ համամը Պօթան տինմէքլի մաարուֆ միւլքի մուգաթաալը 1 գրթա պօսթանընն անճագ կէտիկինին 120 սէհիմ իթիպարըլա 26 սէհիմ թամ վէ 1 սէնմին 8 սէհիմ թէրթիպկլէ նրաքի հիսէսի. հաճի Ահմէտ։

..8100.— Մաճունճրտա Թօրթաչը մահալլէսինտէ Ճէնտի չէշմէսի օսգաղընտա 32 նօմէրօլը 5 օտայը հավի մա պաղչէ ախչապ պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Ռիպա։

ՀԱՐՊԻՃԷ ՆԷԶԱՐԷԹԻՆԷՆ

Էրզ՝ 1 8 բարա, կիւչթը դանէմ 110, կիւչիւը պագրը՝ 84, սաաթ՝ 479, թուզ՝ 35,5։- սօղան՝ 44, սապան՝ 297, կաղ՝ 128, իւզիւմ՝ 83, չէքէր՝ 14, ֆասուլա՝ 74, նօհուտ՝ 69, սաման՝ 9, հաթապ՝ 9.50, թէկէք 3։

Տէօրտիւնճի օրտուընդն Պուլանդգ մէվգրընտաքի ասքէր իչիւն Սթանպոլ քիւլէսի պուզտայա 30 գրյէ էքմէք վէրմէք չարթըլա վէ պիկէր էրզագրն ֆիյաթլարը եօգարըտա կէօսթէրիլմիկի իւզրէ Պուլանդգտա թալիպի վար տրը։ Պուլարտան էքմէկին զիյատէսիյլէ վէ էրզագրն 100ատ 5 ալաղրսրյա վէրմէք իսթէյէնլէր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլսինլեր։

6 թշ, էվվէլ 324

* * *

Դօչանա մէվգրը էրգագը

Տաղիգ՝ 67, 75 բարա, նան՝48.75, կիւչթը զանէմ՝ 127,50, կիւչթը գուզու՝ 9 .50, կիւչթը պագրը՝ 84, եէրլի բիրինճի՝ 67, Ինկիլիզ բիրինճի՝ 66, սաաթ՝ 435, թուզ՝ 28, սօղան՝ 31.55, սապան 120, հաթապ՝ 1.75, չարի՝ 29. 50, սաման՝ 16, կկյան՝ 25.50, չէքէր՝ 82.75, իւզիւմ՝ 84, կաղ՝ 55.75, սիրքէ՝ 25, ֆասուլա՝ 39, քէօմիւր 9, բաթաթէա՝ 18, ըսբարմաչէթ՝ 13։, զէյթին եաղը՝ 170, զէյթին՝ 135, պիպէր՝ 138, հընթա՝ 39։

Իչիւնճի օրտուընդն Դօչանա մէվգրինտէ պուլունան ասաքիր իչիւն պիր սէնէլիք օլարագ գօնթրաթօ իսիլէճէք էրզագրն Դօչանատաքի ֆիյաթլարը եօգարըտաքի կէօսթէրիլտի, պուլնարը պուրաճա տահա ազաղը վէրմէք իսթէյէնլէր՝ Հարպիյէ նէզարէթինա Լէվազիմաթը ասքէրիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։

6 թշր. էվվէլ 324

* * *

Սարրաճխանէ անպարընա լազըմ օլան 20,000 տանէ գայաճդ վէ ֆընտրգ աղաճընտան մամուլ քիւրէք սաբընդն տանէսինի 28 բարայա վէրէճէք վար տրը թը։ էվվէլին 8ինճի կիւնի սօն գարարը վէրիլէճէք վէ իրթէսի կիւնի 1,0ատ 5 էնտիրիլմէսի գապուլ օլընճաղ տրը։ պունատան ազաղը վէրէճէքլեր Հարպիյէ նէզարէթի լէվազիմաթը ուսումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։

6 թշ. էվվէլ 324

* * *

Պէյինճի օրտուի Հիւմայունը տաիրէսի տաիրլինտէ քեանիհամա վէ Հուսս մէվգրարընտա պուլընան վէ հասպ էլ իյմաղ պուլնտրրյանաճդ օլան հէր սընրքի ասաքիրը չահանէ իչիւն սէնէի հալիյէ իլյուլընտան իթթիպարէն պիր սէնէ զարքինտա միւգթէզա 20 գալէմ էրզագ մահալինճէ մէվգրի միւնագասայա վաղ իսիլմիշ տիր.իթթաարը թէէհիւտէ պուրաճա թալիպ օլանլարին հարպիյէ նէզարէթի ճէլիլէսի լէվազիմաթը ուսումիյէ տաիրէսինէ կէլմէլէրի։

6 թշ. էվվէլ 324

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

ԱՌՈՂՋՈՒԹԻՒՆ

Եթէ դուք կամ ձեր հիներները զոյն չունիք, տխար էք, ախորժակնիդ եւ քունեերնիդ փախած է, պատճառն այն է թէ արիւն չունիք, զօրաւոր եւ մաքուր արիւն։

ԷՄԻԼՍԻՕՆ

ՍՔՕԹԸ

ԱԽՈՐԺԱՀԱՄ, ԳԻԻԲԱՄԱՐՍ

Միեւ պահանջեցէք այս դեղը ան՝ «Գիճորդ» մարքայով որ էմիլսիոն Սքոթի յատակ է։

որ պատրաստուած է մաքուր ձկան իւղի եւ կիրի ուսօտայի հիպոֆոսֆիթով, սոդասրեն ձեզի պիտի տայ արիւն, ոսկորներ, մարմնոյ ամրութիւն եւ ամէն ինչ որ տարեցոյ մարդուն կախում ունի, որպէսզի եւ էմիլսիոն Սքոթը ազատարիր ամենեն զուտ, ամենեն սննդարար եւ ամենեն կազդուրիչ դեղ-սնունդն է։

ԿԸ ԾԱԽՈՒԻ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԱՐԱՆՆԵՐԸ
ԵՒ ԲՈԼՈՐ ԴԵՂԻ ՄՕԹԵՐԱՆՈՑՆԵՐԸ
Emulsion SCOTT'S

ՄԷՍԱԺԸՐԻ

ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարրյա Պաթում, Օտէսա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Սէլանիկ, Շերա, Բիրէ, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա, վէ Տէրսաատէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԱՒՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՔԻԼԷՆԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. հոկտ.ին 17նճի ճ. էրթէսի կիւնիւ «Գրիմէ» Գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. հոկտ.ին 21ինճի չարշ. կիւնիւ «Սախալիէն» Սուրիա խաթընտան։

Ալաֆ. հոկտ.ին 12նճի չարշէնպիհ կիւնիւ «Սիսօն» Դարատէնիզտէն։

Ալաֆր. հոկտ.ին 19նճը բ. էրթէսի կիւնիւ «Պաղտատ» Մարսիլիատան։

ՀԱՐԱՒԵԼԵԹ ԻՏԷՃԷԲ ՎԱՒՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. հոկտ.ին 15 նճի բէնճէնշպհ կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գաբատան Գօսթաէլի սիւվար օլտուղը «Մէնէկալ» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարնա, Պէյրութ, Անթաքիա, Մէրսին, Իսկէնտէրուն, Լարնագա Թրիպօլի, Եաֆա վէ Հայֆայա։

Ալաֆ. հոկտ.ին 19նճը բզ. էր.կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գաբատան Մէյլէրթին սիւվար օլտուղը« Պաղտատ» վաբօրը տօղրուտան տօղրույօտէսայա։

ալաֆ. հոկտ.ին 17 ինճի ճ. էրթէսի կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գաբատան Գաղանօվանդն սիւվար օլտուղը «Գրիմէ» վաբօրը Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

ալաֆ. հոկտ. 21 ինճի չարշ. կիւնի ագշամ ալաֆ. սաաթ 4 տէ գաբատան Լուսմանդն սիւնար օլտուղը «Սիսօն» վաբօրը Սէյանիկ, Շերա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. հոկտ.ին 22նճի բէնճ. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ տէ գաբատան Պոգօկնարդն սիւար օլտուղը Սախալիէն վաբօրը Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլիյէ, Մարսիլիա։

Գումբանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ, Լօնտրա, Էքս Լէպէն, Ճէնօվա վէ Բարի Լիոն-Մէտիթէրանէ չըմնտարֆլերրինին էն իշլէք սթասիօնլարը իչիւն տահի պիլեթ վերէպիլիր։

ԵՕԼՃԸ ԲՕՍԹԱ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվզը։— Բարիզ իչիւն 275 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 260 ֆր.։

2 ինճի մէվզը։— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

ԹԻՒՃԱՌ ԷՆԵԱԸ ՆԱՎԼ ԻՏԷՆ ՎԱՒՕՐԼԱՐԸ ԻԶԻՒՆ

1 ինճի մէվզը։— Բարիզ իչիւն 200 ֆր. Մարսիլիա իչիւն 160 ֆր.։

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլէր իչիւն խուսուսի չարթլար իլէ սուհուլէթի իսրազ օլունտըղը կիպի, ազիմէթ վէ ավանէթ պիլէթի տահի վերիլիր։

Տահա զիյատէ մալիւմաթ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլէր՝ Գալաթատա Մօսմանէատ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ագենթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուրընտա կէօմրիկ գումրկնտի ագենթէխանէյէ միւրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

ԴՐԷՏԻ ԼԻՕՆԻ

1863ՏԷ ԹԷԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸԶ ՏԸՐ ԱՆՕՆԻՄ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՍԷՐՄԱՅԷՍԻ 250,000,000 ՖՐԳ.

ՔԷԱՄԻԼԷՆ ԹԷԷՏԻՃԷ ՕԼԸՆՄԸՆ

Մէրթէզը իտարէխանէ Գալաթատա Գարաքէօյէ Եէնի խանտա։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Քէպիրտէ Ն.333 Սթամպօլտա Սուլթան Համամ ճատտէսինտէ Ալլահվէրտի խանընտա։

Մէրքէզ իտարէխանէսինէ չիւպէլէրիմիզ պիլճիմէք պանգա մուամէլաթընը էյֆա իտէր։

Մէրքէզ իտարէխանէսինտէ վէ քէզա Պէյօղլու չիւպէսինտէ պուլընան քիրալըգ ատմիր գացալար՝ կէրէք մէթանէթ վէ կէրէք իճրէթը իյմար ճիհէթիյլէ բէգապէթին ֆէվգինտէ պուլընմագտա տը։

Գալաթատաքի մէրքէզ իտարէխանէսիյլէ Պէյօղլունտաքի չիւպէտէ հէվալէնամէ համիլլէրինին թահթը էմրինէ սալօնլար վէրիլէճէք տիր։

Սթանպօլտաքի չիւպէ էշկա վէ թիճճար էմմասը իւզէրինէ ավանս սուրէթիյլէ բարա իգրազ իթթիպի կիպի, Մերքէեիտէքի անպարընա տա էմանէթ սուրէթիյլէ էշկա վէ էմթաամ մէզքիրէյի զապուլ վէ վազ իտէր։

ՎԻԵՆՆԱՅԻ ՊԱՆԳ ՖԷՐՍԱՅՆ

Սէրմայէ 130,000,000 գուրօն (քեամիլէն թէէտիյէ օլունմը)
ԻՀԹԻյաթ ագչէսի 38,000,000 գուրօն։

1869 սէնէսինտէ թէէսիս օլունըպ, մէրքէզը իտարէսի Վիեննատա պուլընմագտա վի միւհագաթը էյալէթտէ 12 իտարէխանէսի պուլընմագտա տը։

ՇԻՒՊԷԼԷՐ.—Բրակ, Կրաց, Պրին, Զիկ, Պուտա-Բէշթ. Լէմպէրկ, Սէրնօվիչ, Գալակենֆուրթ, Պիլից-Պիսէն Գարլսպատ, Բիլօն., Բրօյնից, Օլա-Բօլթէն, Թէպլից, Վիվլոխ վէ Վիենէր Նէօյթատ։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ՇԻՒՊԼԻ

Գալաթատա իտարէխանէսի՝ Գամանի Քօ խանընտա Ալուբրա բօսթախանէսուզէրինտէ,

Սթանպօլ իտարէխանէսի՝ Էլբիսթիպ խան Քիւչիւք Ալիր Եէի. սօգաղընտա։

Վիենէրը Պանգ Ֆէրսայն պանդայա միքէսլիգ քեաֆֆէի ուսուրլա մէշղուլ օլուր, էգճիմէք գօնթ գուրան աչար, թահվիլաթը հրգգ վէ տէրօ խաէր. գէյմէթլի թահվիլաթ բէհն պրբագմաղ մուգապիլինտէ գօնթ գուրան իլէ ավանս վէրիր, չէք իսրաճ. հէվաձէլեր իրա վէ թէէկրաֆլա թէէսի յաթ իճրա իտէր, պօրտայա միքէսլիգ մուտուրլութ Ֆէրսաատէթ վէ պիլուսմամ էմալիքը էճնէպկէ բիացալարընտա թահվիլաթ ալը սաթընը. գուրօն վէ թահվիլաթ գուրօնլարը սգօնթօ վէ թահսիլ իտէր, ուսմամ բիացալար իւզերինէ բուլցա ալը վէ սաթար, էմրե մուարրիր վէ վատէլի պօնլար ալը։

ՄՈՒՍԱՄԷԼԱԹ ԶԷՄԱՆԸ

Հէր կիւն էյլէնճէն էվվէլ սաաթ 9 լատան էյլէնճէն տէրա սաաթ կէ գատար։

Ճումա կիւնլէրի Գ.լատան 1է գատար։

ՍԱՁ ՍԱԳԱԼ ՎԷ ՊԱՂԸՆ ՁՈՂԱՄԱՍԸ

ՎԷ

ԿԻԻԶԷԼԼԻԿԻՆ ՄՈՒՀԱՖԱԶԱՍԸ ԻՉԻՒՆ

ԿԻԻԶԷԼԼԻԿԻՆ ՊԱՇԼԸՆԱԼ ՄԱՍՍԷԻՆ ՈՐՊԷ ՎԷ ԷՈՒ ՄՈՒՀԱՆԳ ՊԱՁԱՐՈՒ ՄԵԱ ԼԻՔ ՕԼՄԱՆ ՏԸՐ

ԻՄԻՆՈՎ ԿԻՒԶԷԼԼԻԿ.

ԻՄԻՆՈՎ ՎԷ ՊԷՏԵՐՍԲՈՒՐԳ.

ԳՈՐԾԻ ՎԷ ՖՐԳԻ ՍԱՀՄԱՆ ՎԷ ՊԱՅՄԱՆ

Ք ՆԻՆ ՄԻԿՕՆ

ԳՈՒԼԼԱՆՕՆԸՆԸՁ

ՖՕՖՈՖԽԼԷԼ, ՖՕՖՈՖԻՍԷՁ ՎԷ ԲԷՖՕՕԼ ԲԼԷՖ

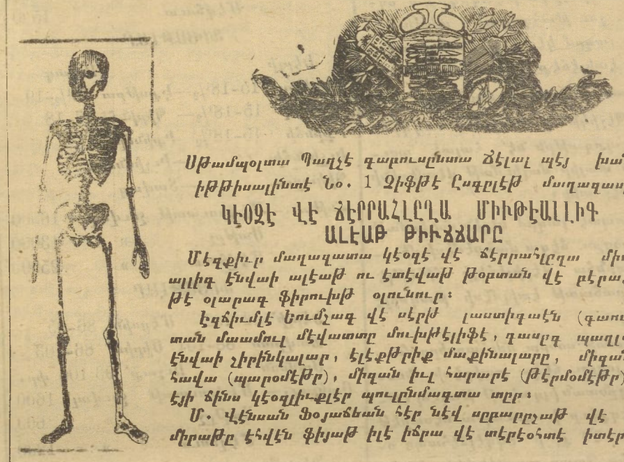
ԲԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուլը՝ խուսուսի պիր վէճճէլէ իմայ օլրմմը օլուպ՝ սայլարը չօղալթմագ իչիւն էն պիրինճի նէպաթի խասսէլէրի հալի օլտուղընտան, պայը սէրին թութար, սայլարըն բէնկլինի տէյիրտիրմէպ, վէ ուօֆիւմէպինէ մանի օլուր։ Վալիէլէր՝ չօճուգլարընդ իչիւն ԲԻՆԻՆԱ ՄԻԿՕՆ սուլունը գուլլանընդզ քի, իլէրուտէ բարլագ, կիւզել վէ սրգ սայլարա մալիք օլտունլար։

ԵՆԿԼԱՆԻ ՊԷՏՕՒԼ.— Միլանօտա ՄԻԿՕՆ վէ չիւրէքքեասը։

ՄԱՀԼԷ ՖԷՐՈ-ԻԵՒԼԷՐԷ.— Պէյօղլունտա Թիւնէլ խանընտա Մ. Ալպէրթի, Գալաթատա Մ. Սթավրօ Եանօրալօ։

Թաշրալարտան օլունանընքարքչաթ իչիւն կալընդրմիհրան Փափազեան վէ չիւրէքքեասընա միւրաճաաթ իսէպիլիրլեր։ Պապը Այի ճատտէսի Ն0 ինրմի

ՎԷՆՆԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ



Սթամպօլտա Պաղչէ գաբուրընտա ճէլալ պէյ խանը իթթիսալինտէ Ն0. 1 Զիֆթէ Ըսգրլէթ մաղազասը

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՊԱՀԼԷՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ ԱԼԷԱԹ ԹԻՒՃԱՌԸ

Մէգքիւբ մաղազատա կէօգէ վէ ճէրբանլըղա միւթէալիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօրտան վէ բէրաքէնթէ օլարագ ֆիրուխթ օլունուր։

Էգճիմէք եումշագ վէ սերթ լատիֆէյէն (գաուշուտան մամամլ մէվատտար մուխթէլիֆէ, դաարգ պաղլարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մաքինալարը, միդան իլ հավա (պարօմէթր), միդան իլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօղլիքլէր պուլընմագտա տը։

Մ. Վէննան Ֆօյաճեան հէր նէվ ադրարարթաթ վէ թամիրաթը էհվէնն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր։

ԼԻՒՆԻՕՆ

ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

1828 ՎԷ 1829ՏԱ ԹԷԷՍԻՍ ԳԻԼԸՆՄԸՇ

1828 L'UNION DE PARIS

Մէրքէզը իտարէսի Բարիզտէ Վանտամ մէյտանընտա 9 նօմէրօլը խուսուսի տաիրէլէրինտէ

Սէրմայէ վէ իսթիյաթ 329,000,000 ֆր.։ Պու Շիրքէթի զայէթ միւսահտ չէրահի իլէ Թուրքիատա սիկուրթա գայտ իտէր։ Հէր նէվի սիկուրթա մուամէլաթը, մէսէլա չէրահի հալինտէ միւխթէլիֆ (միքսթ) թրահուսմա վէ սահրէ սիկուրթալարը իճրա էյլէր։ Շիրքէթ Պանգասար Օսմանլը Պանգասար տրը։ Թուրքիա վէ Մէմալիքը Շարգիյէ իչիւն միւտիրիյէթը ուսումիյէ՝ Սթանպօլտա Սուլթան Համամնտա Գաթրրճը օղլու Բասամը։

Միւտիրի Ուսումիսի ՍԻՄՕՆ ԳԱՑՍԷՐԼԵԱՆ՝
Միւտիր՝ ՄԻՀՐԱՆ Տ.-ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Մէմալիքը Մահրուսէնին հէր թարաֆընտա խուսուսի ամանալարը վար տրը։

ՍԻՆԿԷՐ

ԶԱԹԷ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻՆ

ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳԻՏԻ

THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումբանեասընն խալիս ինկիլիզ չէլիկինէն օլարագ իմալ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարն զէրաֆէթ վէ մեթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասէնաթը օ տէրէճէ թագտիր օլրմմը տրը քի, պու կիւն տիւնեանն հէր թարաֆընտա պիպիթն ֆամիլեալար, թէրզիլեր վէ գունտուրաճրլար մանգա Սինկէր մաթինասը իսթիմալ իտէրլեր։

Սինկէր գումբանեասը չիմիյէ գատար վուգուս պուլան միւթէատտիտ սէրկիի ուսումիլէրտէ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տիրլօմ վէ միտալիալարա նայլ օլմըզ տրը։

Շիւպէլէր պիլճիմէ վիլայաթը Շահանէտէ։
Մէգքիւբ մաքինալարը մանալը ֆիրուխթը

ՊԷՕՕՂԼՈՒՆՏԱ) Տօղրու եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէքթէպը Սուլթանի
(գարշրսընտա։
) Պոն-Մարշէ գարշրսընտա Ն0. 343 միւքէրրէր։
(Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։

ԴԱԼԱԹԱՏԱ (Թրամվայ սթասիօնընդն գարշրսընտա։

ՍԹԱՆՊՕԼՏԱ) Սուլթան Պայազիտտէ թրամվայ սթասիօնը գարշրսընտա
(Ն0. 13։

ԻԻՍԿԻԻՏԱՐՏԱ(Զարշը Պոյունտա Ն0. 120։

Թագվիտլէրտէն սագրնմագ իչիւն պալէտէքի մարգանընը մաքինալարընը իւզէրինտէ պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի

Մէգքիւբ գումբանեանընն իտարէի ուսումիյէսի Պէյօղլունտա Տօղրու եօլտա 343 վէ միւքէրրէր 343 նամէրօլու Տիզօղլու Սարգիս պէյ խանէսինտէ։